Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2023/0135(COD)

21.9.2023

***I
MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi korruption torjunnasta sekä neuvoston puitepäätöksen 2003/568/YOS ja sellaisen lahjonnan torjumisesta, jossa on osallisina Euroopan yhteisöjen virkamiehiä tai Euroopan unionin jäsenvaltioiden virkamiehiä, tehdyn yleissopimuksen korvaamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/1371 muuttamisesta
(COM(2023)0234 – C9-0162/2023 – 2023/0135(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Ramona Strugariu

Työjärjestyksen 57 artiklan mukaisesti yhteistyöhön osallistuvan valiokunnan valmistelija: Caterina Chinnici, talousarvion valvontavaliokunta

Menettelyjen symbolit

*	Kuulemismenettely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (ensimmäinen käsittely)
***II	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (toinen käsittely)
***III	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ▌ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti ***lihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli.
Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

PERUSTELUT 75

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi korruption torjunnasta sekä neuvoston puitepäätöksen 2003/568/YOS ja sellaisen lahjonnan torjumisesta, jossa on osallisina Euroopan yhteisöjen virkamiehiä tai Euroopan unionin jäsenvaltioiden virkamiehiä, tehdyn yleissopimuksen korvaamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/1371 muuttamisesta
(COM(2023)0234 – C9-0162/2023 – 2023/0135(COD))

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2023)0234),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 82 artiklan 1 kohdan d alakohdan sekä 83 artiklan 1 ja 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C9-0162/2023),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,

– ottaa huomioon Ruotsin valtiopäivien toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti antaman perustellun lausunnon, jonka mukaan esitys lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi ei ole toissijaisuusperiaatteen mukainen,

– ottaa huomioon työjärjestyksen 59 artiklan,

– ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan lausunnon,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A9-0000/2023),

1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;

2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti;

3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Korruption kitkemiseksi tarvitaan sekä ehkäisy- että torjuntamekanismeja. Jäsenvaltioita kannustetaan toteuttamaan monenlaisia ehkäiseviä, lainsäädännöllisiä ja yhteistyöhön perustuvia toimenpiteitä osana korruption torjuntaa. Vaikka korruptio on ensisijaisesti rikos ja tietyt korruption muodot määritellään kansallisessa ja kansainvälisessä oikeudessa, myös lahjomattomuusperiaatteen laiminlyöminen, ilmoittamattomat eturistiriidat tai eettisten sääntöjen vakavat rikkomiset voivat johtaa korruptioon, jos niihin ei puututa. Korruption ehkäiseminen vähentää rikosten torjunnan tarvetta ja tuottaa myös laajempia hyötyjä, sillä sen avulla lisätään kansalaisten luottamusta ja hallitaan virkamiesten toimintaa. Tehokkaat korruptionvastaiset lähestymistavat perustuvat usein toimenpiteisiin, joilla lisätään avoimuutta, edistetään etiikkaa ja lahjomattomuutta sekä säännellään eturistiriitojen, lobbauksen ja pyöröovi-ilmiön kaltaisia seikkoja. Julkisten elinten olisi pyrittävä toimimaan mahdollisimman lahjomattomasti, avoimesti ja riippumattomasti. Tämä on merkittävä osa laajempaa korruption torjuntaa.	(5) Korruption kitkemiseksi tarvitaan sekä ehkäisy- että torjuntamekanismeja. Jäsenvaltioita kannustetaan toteuttamaan monenlaisia ehkäiseviä, lainsäädännöllisiä ja yhteistyöhön perustuvia toimenpiteitä osana korruption torjuntaa. Vaikka korruptio on ensisijaisesti rikos ja tietyt korruption muodot määritellään kansallisessa ja kansainvälisessä oikeudessa, myös lahjomattomuusperiaatteen laiminlyöminen, ilmoittamattomat eturistiriidat tai eettisten sääntöjen vakavat rikkomiset voivat johtaa korruptioon, jos niihin ei puututa. Korruption ehkäiseminen vähentää rikosten torjunnan tarvetta ja tuottaa myös laajempia hyötyjä, sillä sen avulla lisätään kansalaisten luottamusta ja hallitaan virkamiesten toimintaa. Tehokkaat korruptionvastaiset lähestymistavat perustuvat usein toimenpiteisiin, joilla lisätään avoimuutta, edistetään etiikkaa ja lahjomattomuutta sekä säännellään eturistiriitojen, lobbauksen ja pyöröovi-ilmiön kaltaisia seikkoja. Julkisten elinten olisi pyrittävä toimimaan mahdollisimman lahjomattomasti, avoimesti ja riippumattomasti. Tämä on merkittävä osa laajempaa korruption torjuntaa. ***Korruptiosta vapaiden sekä tehokkaiden, avointen ja toimivien jäsenvaltioiden yksi peruspilari on sellainen julkishallinnon henkilöstö, jossa työskentelee mahdollisimman päteviä ja ehdottoman rehellisiä henkilöitä. Tällainen julkishallinnon henkilöstö voidaan saavuttaa lisäämällä avoimuutta ja tehokkuutta ja objektiivisten perusteiden käyttöä virkamiesten palvelukseenotossa ja ylennyksissä.***

Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Julkiset hankinnat ovat erityisen alttiita korruptiolle. Jotta korruptiota voidaan torjua tehokkaasti, on tärkeää, että jäsenvaltiot lisäävät julkisten hankintamenettelyjen avoimuutta mahdollistamalla sidosryhmien osallistumisen, parantamalla tiedonsaantia, myös käyttämällä sähköisiä hankintamenettelyjä, sekä valvomalla näitä hankintamenettelyjä.

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 b) Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä asianmukaista lainsäädäntöä ja menettelyjä, joilla säännellään poliittisten kampanjoiden ja poliittisten puolueiden rahoitusta, esimerkiksi vahvistetaan rajat ja rajoitukset, jotka koskevat kampanjamenojen määrää, tarkoitusta ja aikaa, rahoitusosuuksia ja valtion tukia, yksilöidään avunantajat ja julkistetaan vuosittain poliittisten puolueiden tilinpäätökset ja menot.

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Oikeudellista kehystä on vahvistettava, jotta voidaan torjua lahjontaa ja antaa lainvalvonta- ja syyttäjäviranomaisille tarvittavat välineet. Virkamiesten lahjonnassa on erotettava kaksi puolta. Lahjuksen antaminen tapahtuu, kun henkilö lupaa, tarjoaa tai antaa minkä tahansa edun vaikuttaakseen virkamieheen. Lahjuksen ottaminen tarkoittaa sitä, että virkamies pyytää tai ottaa vastaan tällaisen edun vastineeksi siitä, että hän toimii tai pidättyy toimimasta tietyllä tavalla. Direktiivissä olisi säädettävä myös yksityissektorilla tapahtuvaa lahjontaa ja muita korruption muotoja koskevat vähimmäissäännöt, sillä yksityissektorilla välittömiä uhreja ovat muun muassa epäoikeudenmukaisista vaikutuksista kärsivät yritykset, ja jokainen tarjottu tai vastaanotettu lahjus vähentää vapaata kilpailua.	(10) Oikeudellista kehystä on vahvistettava, jotta voidaan torjua lahjontaa ja antaa lainvalvonta- ja syyttäjäviranomaisille tarvittavat välineet. Virkamiesten lahjonnassa on erotettava kaksi puolta. Lahjuksen antaminen tapahtuu, kun henkilö lupaa, tarjoaa***,*** ***palkitsee*** tai antaa minkä tahansa edun vaikuttaakseen virkamieheen. Lahjuksen ottaminen tarkoittaa sitä, että virkamies pyytää tai ottaa vastaan tällaisen edun vastineeksi siitä, että hän toimii tai pidättyy toimimasta tietyllä tavalla. Direktiivissä olisi säädettävä myös yksityissektorilla tapahtuvaa lahjontaa ja muita korruption muotoja koskevat vähimmäissäännöt, sillä yksityissektorilla välittömiä uhreja ovat muun muassa epäoikeudenmukaisista vaikutuksista kärsivät yritykset, ja jokainen tarjottu tai vastaanotettu lahjus vähentää vapaata kilpailua.

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Oikeudenkäytön häiritseminen on rikos, jolla tuetaan korruptiota. Tästä syystä oikeudenkäytön häiritseminen on säädettävä rikokseksi, jonka tunnusmerkistöön kuuluvat fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu tai suostuttelu, jonka tarkoituksena on saada aikaan valheellisen todistajanlausunnon antaminen tai valheellisten todisteiden	(14) Oikeudenkäytön häiritseminen on rikos, jolla tuetaan korruptiota. Tästä syystä oikeudenkäytön häiritseminen on säädettävä rikokseksi, jonka tunnusmerkistöön kuuluvat fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu tai suostuttelu, jonka tarkoituksena on saada aikaan valheellisen todistajanlausunnon antaminen tai valheellisten todisteiden

esittäminen. Säännöksen tulisi kattaa myös toimet, joilla pyritään puuttumaan todistajanlausunnon antamiseen tai todisteiden esittämiseen taikka oikeus- tai lainvalvontaviranomaisten virkatehtävien hoitoon. YK:n korruptiosopimuksen mukaisesti tätä direktiiviä sovelletaan vain sellaiseen oikeudenkäytön häiritsemiseen, joka kohdistuu korruptiorikokseen liittyvään menettelyyn.

esittäminen. Säännöksen tulisi kattaa myös toimet, joilla pyritään puuttumaan todistajanlausunnon antamiseen tai todisteiden esittämiseen taikka oikeus- tai lainvalvontaviranomaisten virkatehtävien hoitoon ***sekä todisteiden tuhoamiseen, muuttamiseen, salaamiseen tai väärentämiseen***. YK:n korruptiosopimuksen mukaisesti tätä direktiiviä sovelletaan vain sellaiseen oikeudenkäytön häiritsemiseen, joka kohdistuu korruptiorikokseen liittyvään menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Korruptio perustuu haluun saada oikeudettomia taloudellisia ja muita etuja. Jotta vähennetään yksittäisten henkilöiden ja rikollisjärjestöjen kannustimia tehdä uusia rikoksia ja estetään henkilöitä suostumasta varojen valeomistajiksi, korruptiorikosten avulla tapahtuva vaurastuminen olisi kriminalisoitava. Tämän pitäisi vaikeuttaa laittomasti hankittujen varojen salaamista ja vähentää korruption leviämistä sekä yhteiskunnalle aiheutuvaa vahinkoa. Avoimuus auttaa toimivaltaisia viranomaisia havaitsemaan mahdollisen laittoman vaurastumisen. ***Esimerkiksi sellaisilla lainkäyttöalueilla***, ***joilla*** virkamiesten on annettava ilmoitus varallisuudestaan säännöllisin väliajoin, muun muassa aloittaessaan tehtävässään ja lopettaessaan sen hoitamisen, viranomaiset voivat arvioida, vastaako ilmoitettu varallisuus ilmoitettuja tuloja.	(15) Korruptio perustuu haluun saada oikeudettomia taloudellisia ja muita etuja. Jotta vähennetään yksittäisten henkilöiden ja rikollisjärjestöjen kannustimia tehdä uusia rikoksia ja estetään henkilöitä suostumasta varojen valeomistajiksi, korruptiorikosten avulla tapahtuva vaurastuminen olisi kriminalisoitava. Tämän pitäisi vaikeuttaa laittomasti hankittujen varojen salaamista ja vähentää korruption leviämistä sekä yhteiskunnalle aiheutuvaa vahinkoa. Avoimuus auttaa toimivaltaisia viranomaisia havaitsemaan mahdollisen laittoman vaurastumisen. ***Sen vuoksi olisi säädettävä***, ***että*** virkamiesten on annettava ilmoitus varallisuudestaan ***ja sidonnaisuuksistaan*** säännöllisin väliajoin, muun muassa aloittaessaan tehtävässään ja lopettaessaan sen hoitamisen, ***jotta toimivaltaiset*** viranomaiset ***tai riippumattomat elimet*** voivat arvioida, vastaako ilmoitettu varallisuus ilmoitettuja tuloja***, ja havaita mahdollisia***

eturistiriitoja ja pyöröovi-ilmiöitä.

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimenpiteitä, joilla määritellään rangaistavaksi rikokseksi se, että henkilö tahallisesti salaa tai säilyttää edelleen omaisuutta, jonka hän tietää olevan peräisin tässä direktiivissä tarkoitetuista rikoksista, vaikka kyseinen henkilö ei olisi osallistunut kyseisten rikosten tekemiseen.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 b) Jäsenvaltiot olisi velvoitettava toteuttamaan toimenpiteitä, joilla virkamiehet saatetaan vastuuseen kaikista virkavelvollisuuksien tuottamuksellisista rikkomisista, jotka aiheuttavat vahinkoa henkilöiden tai yhteisöjen oikeuksille tai oikeutetuille eduille. Tällaiset rikkomiset, joihin liittyy virkavelvollisuuden rikkominen tai laiminlyönti, olisi säädettävä rangaistaviksi rikoksiksi.

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(20 a) Korruption torjunnassa olisi kiinnitettävä kiireellisesti huomiota haltijaosakkeiden ja trustien väärinkäytön torjumiseen, sillä nämä ovat keskeisessä asemassa laittomassa rahoitustoiminnassa. Jäsenvaltiot sallivat edelleen haltijaosakkeiden käytön, mikä mahdollistaa laittomien varojen vastaanottamisen, hallussapidon ja siirtämisen salassa. Nämä mekanismit johtavat veroparatiisejakin pahempaan läpinäkymättömyyteen, minkä vuoksi ne ovat vakava huolenaihe korruption torjunnassa. Lisäksi trusteja käytetään myös siksi, että niillä pystytään hämärtämään rahoitustoimia ja piilottamaan todelliset edunsaajat. Varojen väärinkäyttö pahentaa entisestään korruption tehokkaan seurannan ja torjunnan haastetta. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi pantava nopeasti täytäntöön vankkoja toimenpiteitä. Tällaisiin toimenpiteisiin olisi sisällyttävä yksiselitteinen haltijaosakkeiden kielto ja kattava strategia, jolla varmistetaan omistajatietojen avoimuus trusteja käytettäessä.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Korruptio on vaikeasti tunnistettava ja tutkittava rikollisuuden muoto, koska	(28) Korruptio on vaikeasti tunnistettava ja tutkittava rikollisuuden muoto, koska

korruptiorikokset tehdään useimmiten osana kahden tai useamman halukkaan osapuolen välistä salahanketta eikä niillä ole välitöntä ja ilmeistä uhria, joka voisi tehdä kantelun. Tästä syystä huomattava osuus korruptiorikoksista jää havaitsematta, ja rikokseen syyllistyneet osapuolet voivat hyötyä korruptiosta saamastaan hyödystä. Mitä kauemmin korruptiorikoksen havaitsemiseen menee, sitä vaikeampaa on löytää todisteita. Tästä syystä olisi varmistettava, että lainvalvonta- ja syyttäjäviranomaisilla on asianmukaiset tutkintakeinot, jotta ne voivat kerätä merkityksellistä näyttöä korruptiorikoksista, jotka usein kohdistuvat useampaan kuin yhteen jäsenvaltioon. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi tiiviissä yhteistyössä Euroopan unionin lainvalvontakoulutusviraston (CEPOL) kanssa annettava viranomaisille riittävästi koulutusta myös tutkintakeinojen käytöstä, jotta ne voivat suorittaa menettelyt ja tunnistaa ja määrittää korruptiosta saadun hyödyn varojen jäädyttämisen ja menetetyksi tuomitsemisen yhteydessä. Lisäksi direktiivillä helpotetaan tietojen ja todisteiden keräämistä säätämällä lieventävien seikkojen soveltamisesta silloin kun rikoksentekijät auttavat viranomaisia.

korruptiorikokset tehdään useimmiten osana kahden tai useamman halukkaan osapuolen välistä salahanketta eikä niillä ole välitöntä ja ilmeistä uhria, joka voisi tehdä kantelun. Tästä syystä huomattava osuus korruptiorikoksista jää havaitsematta, ja rikokseen syyllistyneet osapuolet voivat hyötyä korruptiosta saamastaan hyödystä. Mitä kauemmin korruptiorikoksen havaitsemiseen menee, sitä vaikeampaa on löytää todisteita. Tästä syystä olisi varmistettava, että lainvalvonta- ja syyttäjäviranomaisilla on asianmukaiset tutkintakeinot, jotta ne voivat kerätä merkityksellistä näyttöä korruptiorikoksista, jotka usein kohdistuvat useampaan kuin yhteen jäsenvaltioon. ***Tällaisiin keinoihin olisi kuuluttava vähintään Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2014/41/EU[1 a] esitetyt keinot, kuten peitetutkinta, tutkintatoimenpiteet, jotka edellyttävät todisteiden keräämistä reaaliaikaisesti, jatkuvasti ja tietyn ajan kuluessa, telekuuntelu, pankki- ja muita rahoitustapahtumia sekä pankki- ja muita rahoitustilejä koskevat tiedot.*** Lisäksi jäsenvaltioiden olisi tiiviissä yhteistyössä Euroopan unionin lainvalvontakoulutusviraston (CEPOL) kanssa annettava viranomaisille riittävästi koulutusta myös tutkintakeinojen käytöstä, jotta ne voivat suorittaa menettelyt ja tunnistaa ja määrittää korruptiosta saadun hyödyn varojen jäädyttämisen ja menetetyksi tuomitsemisen yhteydessä. Lisäksi direktiivillä helpotetaan tietojen ja todisteiden keräämistä säätämällä lieventävien seikkojen soveltamisesta silloin kun rikoksentekijät auttavat viranomaisia.

[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/41/EU, annettu 3 päivänä huhtikuuta 2014, rikosasioita koskevasta eurooppalaisesta tutkintamääräyksestä (EUVL L 130, 1.5.2014, s. 1).

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Riippumattomat kansalaisyhteiskunnan järjestöt ovat erittäin tärkeitä demokratian toiminnan kannalta, ja niillä on keskeinen rooli EU:n perustana olevien yhteisten arvojen ylläpitämisessä. Ne toimivat tärkeinä ”vahtikoirina”, jotka kiinnittävät huomiota oikeusvaltioperiaatteeseen kohdistuviin uhkiin, auttavat saattamaan vallanpitäjät vastuuseen ja varmistavat perusoikeuksien kunnioittamisen. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä kansalaisyhteiskunnan osallistumista korruptiontorjuntatoimiin.	(30) Riippumattomat kansalaisyhteiskunnan järjestöt ovat erittäin tärkeitä demokratian toiminnan kannalta, ja niillä on keskeinen rooli EU:n perustana olevien yhteisten arvojen ylläpitämisessä. Ne toimivat tärkeinä ”vahtikoirina”, jotka kiinnittävät huomiota oikeusvaltioperiaatteeseen kohdistuviin uhkiin, auttavat saattamaan vallanpitäjät vastuuseen ja varmistavat perusoikeuksien kunnioittamisen. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä kansalaisyhteiskunnan osallistumista korruptiontorjuntatoimiin. ***Unionin lähestymistapaan olisi kuuluttava olennaisena osanakansalaisyhteiskunnan johdonmukainen osallistuminen korruption ehkäisemiseen ja torjuntaan sekä yleisen tietoisuuden lisäämiseen korruptiosta, sen syistä ja vakavuudesta sekä sen aiheuttamista uhkista.***

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Tiedotusvälineiden moniarvoisuus ja vapaus ovat oikeusvaltion, demokraattisen vastuuvelvollisuuden, tasa-arvon ja korruption torjunnan keskeisiä edellytyksiä. Riippumattomilla ja	(31) Tiedotusvälineiden moniarvoisuus ja vapaus ovat oikeusvaltion, demokraattisen vastuuvelvollisuuden, tasa-arvon ja korruption torjunnan keskeisiä edellytyksiä. Riippumattomilla ja

moniarvoisilla tiedotusvälineillä, etenkin tutkivalla journalismilla, on merkittävä rooli julkisten asioiden valvonnassa, mahdollisen korruption ja integriteetin loukkausten paljastamisessa, tietoisuuden lisäämisessä ja integriteetin edistämisessä. Jäsenvaltioilla on velvollisuus taata toimittajien työympäristö, varmistaa heidän turvallisuutensa ja edistää ennakoivasti tiedotusvälineiden moniarvoisuutta ja vapautta. Komission suositus toimittajien ja muiden media-alan ammattilaisten suojelusta, turvallisuudesta ja voimaannuttamisesta[49] sekä ehdotus direktiiviksi[50] ja komission suositus[51] julkista osallistumista harjoittavien henkilöiden suojelemisesta ilmeisen perusteettomilta tai aiheettomilta kanteilta (”strategiset häirintätarkoituksessa nostetut kanteet”) sisältävät merkittäviä takeita ja vaatimuksia, joilla varmistetaan, että toimittajat, ihmisoikeuksien puolustajat ja muut toimijat voivat hoitaa tehtävänsä esteettömästi.

moniarvoisilla tiedotusvälineillä, etenkin tutkivalla journalismilla, on merkittävä rooli julkisten asioiden valvonnassa, mahdollisen korruption ja integriteetin loukkausten paljastamisessa, tietoisuuden lisäämisessä ja integriteetin edistämisessä. Jäsenvaltioilla on velvollisuus taata toimittajien työympäristö, varmistaa heidän turvallisuutensa ja edistää ennakoivasti tiedotusvälineiden moniarvoisuutta ja vapautta. Komission suositus toimittajien ja muiden media-alan ammattilaisten suojelusta, turvallisuudesta ja voimaannuttamisesta[49] sekä ehdotus ***asetukseksi mediapalvelujen yhteisestä kehyksestä sisämarkkinoilla (eurooppalainen medianvapaussäädös)[49 a] ja ehdotus*** direktiiviksi[50] ja komission suositus[51] julkista osallistumista harjoittavien henkilöiden suojelemisesta ilmeisen perusteettomilta tai aiheettomilta kanteilta (”strategiset häirintätarkoituksessa nostetut kanteet”) sisältävät merkittäviä takeita ja vaatimuksia, joilla varmistetaan, että toimittajat, ihmisoikeuksien puolustajat ja muut toimijat voivat hoitaa tehtävänsä esteettömästi.

---

[49] Komission suositus, annettu 16 päivänä syyskuuta 2021, toimittajien ja muiden media-alan ammattilaisten suojelun, turvallisuuden ja voimaannuttamisen varmistamisesta Euroopan unionissa (C(2021) 6650 final).

[49] Komission suositus, annettu 16 päivänä syyskuuta 2021, toimittajien ja muiden media-alan ammattilaisten suojelun, turvallisuuden ja voimaannuttamisen varmistamisesta Euroopan unionissa (C(2021) 6650 final).

[49 a] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi mediapalvelujen yhteisestä kehyksestä sisämarkkinoilla (eurooppalainen medianvapaussäädös) ja direktiivin 2010/13/EU muuttamisesta, COM(2022) 457 final.

[50] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi julkista osallistumista harjoittavien henkilöiden suojelemisesta ilmeisen perusteettomilta tai aiheettomilta kanteilta (”strategiset häirintätarkoituksessa nostetut kanteet”),

[50] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi julkista osallistumista harjoittavien henkilöiden suojelemisesta ilmeisen perusteettomilta tai aiheettomilta kanteilta (”strategiset häirintätarkoituksessa nostetut kanteet”),

COM(2022) 177 final.

[51] Komission suositus julkista osallistumista harjoittavien toimittajien ja ihmisoikeuksien puolustajien suojelemisesta ilmeisen perusteettomilta tai aiheettomilta kanteilta (”strategiset häirintätarkoituksessa nostetut kanteet”) (C(2022) 2428 final).

COM(2022) 177 final.

[51] Komission suositus julkista osallistumista harjoittavien toimittajien ja ihmisoikeuksien puolustajien suojelemisesta ilmeisen perusteettomilta tai aiheettomilta kanteilta (”strategiset häirintätarkoituksessa nostetut kanteet”) (C(2022) 2428 final).

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Jotta korruptiota voidaan torjua tuloksellisesti, on erittäin tärkeää, että korruptiorikosten ehkäisemisestä, havaitsemisesta, tutkinnasta ja syytteeseenpanosta vastaavat toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat tehokkaasti tietoja. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tietoja vaihdetaan tehokkaasti ja oikea-aikaisesti kansallisen ja unionin lainsäädännön mukaisesti. Tämän direktiivin, jolla on tarkoitus vahvistaa korruptiorikosten yhteiset määritelmät, olisi toimittava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien (EU) XX/2023[52], (EU) 2019/1153[53], (EU) 2016/681[54], Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2018/1240[55], (EU) 2018/1862[56] ja (EU) 603/2013[57] sekä neuvoston päätöksen 2008/633/YOS[58] mukaisen toimivaltaisten viranomaisten välisen tietojenvaihdon ja yhteistyön lähtökohtana.	(33) Jotta korruptiota voidaan torjua tuloksellisesti, on erittäin tärkeää, että korruptiorikosten ehkäisemisestä, havaitsemisesta, tutkinnasta ja syytteeseenpanosta vastaavat toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat tehokkaasti tietoja. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tietoja vaihdetaan tehokkaasti ja oikea-aikaisesti kansallisen ja unionin lainsäädännön mukaisesti. Tämän direktiivin, jolla on tarkoitus vahvistaa korruptiorikosten yhteiset määritelmät, olisi toimittava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien (EU) XX/2023[52], (EU) 2019/1153[53], (EU) 2016/681[54], Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2018/1240[55], (EU) 2018/1862[56] ja (EU) 603/2013[57] sekä neuvoston päätöksen 2008/633/YOS[58] mukaisen toimivaltaisten viranomaisten välisen tietojenvaihdon ja yhteistyön lähtökohtana. ***Korruption torjunnan alalla toimivien tutkintayksiköiden ja -virastojen välillä jaettavien tietojen turvallisuuden varmistamiseksi Europolin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/794[58 a] mukaisesti hallinnoiman suojatun tiedonvaihdon***

verkkosovelluksen (SIENA) käytön olisi oltava pakollista kaikille tämän direktiivin mukaisille korruption torjunnan alalla toimiville tutkintayksiköille ja -virastoille.

---

[52] ***Ks. ehdotus*** Euroopan parlamentin ja neuvoston ***direktiiviksi*** jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten välisestä tietojenvaihdosta ja neuvoston puitepäätöksen 2006/960/YOS kumoamisesta, ***COM(2021) 782 final***.

[52] Euroopan parlamentin ja neuvoston ***direktiivi (EU) 2023/977, annettu 10 päivänä toukokuuta 2023,*** jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten välisestä tietojenvaihdosta ja neuvoston puitepäätöksen 2006/960/YOS kumoamisesta ***(EUVL L 134***, ***22.5.2023, s. 1)***.

[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1153, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, säännöistä, joilla helpotetaan rahoitus- ja muiden tietojen käyttöä tiettyjen rikosten ennalta estämistä, paljastamista, tutkimista tai niihin liittyviä syytetoimia varten, ja neuvoston päätöksen 2000/642/YOS kumoamisesta (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 122).

[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2019/1153, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, säännöistä, joilla helpotetaan rahoitus- ja muiden tietojen käyttöä tiettyjen rikosten ennalta estämistä, paljastamista, tutkimista tai niihin liittyviä syytetoimia varten, ja neuvoston päätöksen 2000/642/YOS kumoamisesta (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 122).

[54] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/681, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, matkustajarekisteritietojen (PNR) käytöstä terrorismirikosten ja vakavan rikollisuuden ennalta estämistä, paljastamista ja tutkintaa sekä tällaisiin rikoksiin liittyviä syytetoimia varten (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 132), liitteessä II oleva 6 kohta.

[54] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/681, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, matkustajarekisteritietojen (PNR) käytöstä terrorismirikosten ja vakavan rikollisuuden ennalta estämistä, paljastamista ja tutkintaa sekä tällaisiin rikoksiin liittyviä syytetoimia varten (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 132), liitteessä II oleva 6 kohta.

[55] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1240, annettu 12 päivänä syyskuuta 2018, Euroopan matkustustieto- ja -lupajärjestelmän (ETIAS) perustamisesta ja asetusten (EU) N:o 1077/2011, (EU) N:o 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 ja (EU) 2017/2226 muuttamisesta (EUVL L 236, 19.9.2018, s. 1), liitteessä oleva 7 kohta.

[55] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1240, annettu 12 päivänä syyskuuta 2018, Euroopan matkustustieto- ja -lupajärjestelmän (ETIAS) perustamisesta ja asetusten (EU) N:o 1077/2011, (EU) N:o 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 ja (EU) 2017/2226 muuttamisesta (EUVL L 236, 19.9.2018, s. 1), liitteessä oleva 7 kohta.

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1862, annettu 28 päivänä marraskuuta 2018, Schengenin

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1862, annettu 28 päivänä marraskuuta 2018, Schengenin

tietojärjestelmän (SIS) perustamisesta, toiminnasta ja käytöstä poliisiyhteistyössä ja rikosasioissa tehtävässä oikeudellisessa yhteistyössä, neuvoston päätöksen 2007/533/YOS muuttamisesta ja kumoamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1986/2006 ja komission päätöksen 2010/261/EU kumoamisesta (EUVL L 312, 7.12.2018, s. 56). SIS II -järjestelmästä tehdyssä neuvoston päätöksessä viitataan epäsuorasti korruptioon rajoittamalla päätöksen soveltamisalaa esimerkiksi 8 artiklassa olevalla viittauksella eurooppalaiseen pidätysmääräykseen.

tietojärjestelmän (SIS) perustamisesta, toiminnasta ja käytöstä poliisiyhteistyössä ja rikosasioissa tehtävässä oikeudellisessa yhteistyössä, neuvoston päätöksen 2007/533/YOS muuttamisesta ja kumoamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1986/2006 ja komission päätöksen 2010/261/EU kumoamisesta (EUVL L 312, 7.12.2018, s. 56). SIS II -järjestelmästä tehdyssä neuvoston päätöksessä viitataan epäsuorasti korruptioon rajoittamalla päätöksen soveltamisalaa esimerkiksi 8 artiklassa olevalla viittauksella eurooppalaiseen pidätysmääräykseen.

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 603/2013, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta (EUVL L 180, 29.6.2013, s. 1).

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 603/2013, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta (EUVL L 180, 29.6.2013, s. 1).

[58] Neuvoston päätös 2008/633/YOS, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2008, jäsenvaltioiden nimeämien viranomaisten ja Europolin pääsystä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi (EUVL L 218, 13.8.2008,

[58] Neuvoston päätös 2008/633/YOS, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2008, jäsenvaltioiden nimeämien viranomaisten ja Europolin pääsystä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi (EUVL L 218, 13.8.2008,

s. 129). Viisumitietojärjestelmää koskevassa neuvoston päätöksessä viitataan lainvalvonnan osalta epäsuorasti korruptioon rajoittamalla päätöksen soveltamisalaa johdanto-osan 6 kappaleessa olevalla viittauksella eurooppalaiseen pidätysmääräykseen.

s. 129). Viisumitietojärjestelmää koskevassa neuvoston päätöksessä viitataan lainvalvonnan osalta epäsuorasti korruptioon rajoittamalla päätöksen soveltamisalaa johdanto-osan 6 kappaleessa olevalla viittauksella eurooppalaiseen pidätysmääräykseen.

[58 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/794, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirastosta (Europol) sekä neuvoston päätösten 2009/371/YOS, 2009/934/YOS, 2009/935/YOS, 2009/936/YOS ja 2009/968/YOS korvaamisesta ja kumoamisesta (EUVL L 135, 24.5.2016, s. 53).

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(33 a) Korruption uhrit eivät useinkaan ole edustettuina oikeudellisissa menettelyissä, heitä ei kuulla korruptiotutkinnoissa eikä heillä ole mahdollisuuksia saada korvauksia. Käytännössä kansainvälisen korruption vastaisten toimien täytäntöönpanossa laiminlyödään usein uhrien osallisuus ja oikeudet, mikä luo merkittävän aukon ja jättää uhrit suurelta osin tuntemattomiksi. Jäsenvaltioiden olisi turvattava uhrien oikeudet ja varmistettava, että heidän näkökantansa tuodaan esiin ja otetaan huomioon vaarantamatta oikeutta puolustukseen rikoksentekijöitä vastaan aloitetuissa rikosoikeudellisissa menettelyissä. Uhreille maksettavat korvaukset ovat keskeinen osa oikeutta, ja uhreille olisi annettava mahdollisuus hakea oikeussuojaa. Jäsenvaltioiden

olisikin toteutettava toimenpiteitä, jotka mahdollistavat sen, että henkilöt tai yhteisöt, joille on aiheutunut vahinkoa korruption vuoksi, voivat ryhtyä oikeustoimiin vahingon aiheuttaneita osapuolia vastaan hakeakseen asianmukaisia korvauksia.

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Korruptio on monialainen kysymys, mutta haavoittuvuudet sekä soveltuvimmat keinot niiden poistamiseksi vaihtelevat eri aloilla. Tästä syystä jäsenvaltioiden olisi tehtävä säännöllisesti arviointi, jossa yksilöidään suurimmassa korruptiovaarassa olevat alat, ja laadittava riskinhallintasuunnitelmia, joilla puututaan yksilöidyillä aloilla havaittuihin suurimpiin riskeihin muun muassa järjestämällä vähintään vuosittain kyseisten alojen erityispiirteisiin mukautettuja tiedotustoimia. Jäsenvaltiot, joilla on käytössä laajoja kansallisia korruptiontorjuntastrategioita, voivat myös käsitellä riskinarviointejaan ja riskinhallintasuunnitelmiaan niiden puitteissa, kunhan riskejä arvioidaan ja toimenpiteitä tarkastellaan säännöllisesti. Esimerkiksi sijoittajien ***oleskeluoikeusjärjestelyt*** ovat yksi niistä aloista, joilla korruptioriski on suuri[59], ja ***tästä syystä niitä*** olisi ***käsiteltävä suurimmassa korruptiovaarassa olevia aloja koskevissa arvioinneissa sekä tässä direktiivissä säädetyssä jäsenvaltioiden järjestämässä koulutuksessa***.	(34) Korruptio on monialainen kysymys, mutta haavoittuvuudet sekä soveltuvimmat keinot niiden poistamiseksi vaihtelevat eri aloilla. Tästä syystä jäsenvaltioiden olisi tehtävä säännöllisesti arviointi, jossa yksilöidään suurimmassa korruptiovaarassa olevat alat, ja laadittava riskinhallintasuunnitelmia, joilla puututaan yksilöidyillä aloilla havaittuihin suurimpiin riskeihin muun muassa järjestämällä vähintään vuosittain kyseisten alojen erityispiirteisiin mukautettuja tiedotustoimia. Jäsenvaltiot, joilla on käytössä laajoja kansallisia korruptiontorjuntastrategioita, voivat myös käsitellä riskinarviointejaan ja riskinhallintasuunnitelmiaan niiden puitteissa, kunhan riskejä arvioidaan ja toimenpiteitä tarkastellaan säännöllisesti. Esimerkiksi sijoittajien ***kansalaisuusjärjestelyt*** ovat yksi niistä aloista, joilla korruptioriski on suuri[59], ja ***siksi jäsenvaltioiden*** olisi ***kiellettävä ne kokonaan. Myös kohdennettujen talouspakotteiden kohteena olevien Venäjän kansalaisten oleskeluoikeusjärjestelyt olisi kiellettävä[59 a]***.

[59] Komission kertomus Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle Sijoittajien kansalaisuus- ja oleskeluoikeusjärjestelyt Euroopan unionissa, COM(2019) 12 final, 23.1.2019.	[59] Komission kertomus Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle Sijoittajien kansalaisuus- ja oleskeluoikeusjärjestelyt Euroopan unionissa, COM(2019) 12 final, 23.1.2019.
	[59 a] Euroopan parlamentin päätöslauselma 9 päivänä maaliskuuta 2022 ehdotuksista komissiolle sijoittajien kansalaisuus- ja oleskeluoikeusjärjestelyistä P9_TA(2022)0065 (2021/2026(INL)), 23 kohta.
	Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(34 a) Euroopan komission olisi tuettava jäsenvaltioita ja niiden viranomaisia tästä direktiivistä johtuvien velvoitteiden täyttämisessä. Komission olisi erityisesti tarjottava jäsenvaltioille ohjausta ja tukea niiden instituutioiden valmiuksien parantamisessa sekä tutkintaelinten ja oikeuslaitoksen vahvistamisessa, jotta kansallisella ja unionin tasolla havaittuihin korruptioriskeihin voidaan vastata paremmin.
	Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(34 b) Euroopan korruptiontorjuntaverkoston olisi koottava yhteen jäsenvaltioiden, unionin toimielinten, kansalaisyhteiskunnan ja yksityisen sektorin asiantuntemus ja resurssit, jotta voidaan kehittää kattavia strategioita ja jakaa parhaita käytäntöjä korruption torjunnassa. Sen olisi toimittava foorumina yhteistyölle, koordinoinnille ja tiedonvaihdolle, myös kansainvälisten järjestöjen ja elinten kanssa, jotta unioni voi torjua korruptiota tehokkaammin.

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Jotta sekä unionin että jäsenvaltioiden taloudellisille eduille tarjotaan samantasoinen suoja, direktiivin (EU) 2017/1371[60] säännökset olisi yhdenmukaistettava ***tämän direktiivin säännösten*** kanssa. Tätä varten unionin taloudellisia etuja ***vahingoittaviin rikoksiin sovellettavien sääntöjen olisi*** seuraamusten, raskauttavien ja lieventävien seikkojen ***sekä vanhentumisaikojen*** osalta vastattava tässä direktiivissä säädettyjä sääntöjä.	(35) Jotta sekä unionin että jäsenvaltioiden taloudellisille eduille tarjotaan samantasoinen suoja, direktiivin (EU) 2017/1371[60] säännökset olisi yhdenmukaistettava ***tässä direktiivissä säädettyjen vaatimusten*** kanssa. Tätä varten ***jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvat rikokset ovat rikoksia myös silloin, kun ne vahingoittavat*** unionin taloudellisia etuja***. Sen vuoksi direktiivissä (EU) 2017/1371 säädettyjen vaatimusten, jotka koskevat unionin taloudellisia etuja vahingoittavaa taloudellista korruptiota, erityisesti rikosten määritelmien,*** seuraamusten***, vanhentumisaikojen***, raskauttavien ja lieventävien seikkojen ***ja toimivallan*** osalta***, olisi*** vastattava tässä direktiivissä säädettyjä sääntöjä.
_____	_____

[60] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/1371, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2017, unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjunnasta rikosoikeudellisin keinoin (EUVL L 198, 28.7.2017, s. 29).	[60] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/1371, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2017, unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjunnasta rikosoikeudellisin keinoin (EUVL L 198, 28.7.2017, s. 29).

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) unionin toimielinten, elinten, virastojen ja laitosten jäsentä sekä niiden henkilöstöön kuuluvaa henkilöä, joka rinnastetaan unionin virkamiehiin;	a) unionin toimielinten, elinten, virastojen ja laitosten jäsentä sekä niiden henkilöstöön kuuluvaa henkilöä, joka rinnastetaan unionin virkamiehiin***, sikäli kuin Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja unionin muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja, jotka on vahvistettu neuvoston asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68, jäljempänä 'henkilöstösäännöt', ei sovelleta heihin***;

Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. 'kansallisella virkamiehellä' henkilöä, joka on pysyvästi tai tilapäisesti täytäntöönpanevassa tai hallinto- tai oikeusvirassa kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla, riippumatta siitä, saako hän siitä palkkaa vai ei, ja kyseisen henkilön virkaikään katsomatta. ***Kaikkia***	5. 'kansallisella virkamiehellä' henkilöä, joka on pysyvästi tai tilapäisesti täytäntöönpanevassa tai hallinto- tai oikeusvirassa kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla, riippumatta siitä, saako hän siitä palkkaa vai ei, ja kyseisen henkilön virkaikään katsomatta. ***Kaikki***

lainsäädännöllisessä virassa kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla ***olevia henkilöitä pidetään*** tässä direktiivissä ***kansallisina virkamiehinä***;	lainsäädännöllisessä virassa kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla ***olevat henkilöt rinnastetaan*** tässä direktiivissä ***kansallisiin virkamiehiin***;

Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. ’korkean tason virkamiehellä’ valtionpäämiehiä, keskus- ja aluehallinnon päämiehiä, keskus- ja aluehallinnon jäseniä sekä muita poliittisin perustein nimitettyjä henkilöitä, jotka hoitavat korkean tason julkista virkaa, kuten varaministereitä, valtiosihteereitä, ministerin kabinetin päälliköitä ja jäseniä ja korkeita poliittisia virkamiehiä sekä parlamentin jäseniä, sekä ylimpien tuomioistuinten, kuten perustuslakituomioistuinten ja korkeimpien oikeuksien, jäseniä ja ylimpien tarkastuselinten jäseniä.	8. ’korkean tason virkamiehellä’ valtionpäämiehiä, keskus- ja aluehallinnon päämiehiä, keskus- ja aluehallinnon jäseniä***, Euroopan komission kollegion jäseniä*** sekä muita poliittisin perustein nimitettyjä henkilöitä, jotka hoitavat korkean tason julkista virkaa, kuten varaministereitä, valtiosihteereitä, ministerin kabinetin päälliköitä ja jäseniä ja korkeita poliittisia virkamiehiä sekä parlamentin jäseniä, ***Euroopan parlamentin jäseniä*** sekä ylimpien tuomioistuinten, kuten perustuslakituomioistuinten ja korkeimpien oikeuksien, jäseniä***, sotilasvirkamiehiä, valtionyhtiöiden ylimpään johtoon kuuluvia, poliittisten puolueiden virkamiehiä*** ja ylimpien tarkastuselinten jäseniä.

Or. en

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 8 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 a. ’laajamittaisella korruptiolla’ 7-14 artiklassa tarkoitetun rikoksen

tekemistä, jos

a) rikoksessa oli mukana korkean tason virkamies; tai

b) rikos tehtiin osana rikollista järjestelyä; tai

c) rikos johti omaisuuden törkeään väärinkäyttöön; tai

d) rikos johti tai sen oli tarkoitus johtaa joko vakavaan ihmisoikeusloukkaukseen tai -rikkomukseen tai muuhun ihmisoikeusloukkaukseen tai -rikkomukseen, jos kyseinen loukkaus tai rikkomus on laajalle levinnyttä, järjestelmällistä tai muutoin vakavaa huolta aiheuttavaa.

Or. en

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 8 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 b. ’korruption uhrilla’ henkilöä, jolle on erikseen tai yhdessä aiheutunut 7-14 artiklassa tarkoitetuista rikoksista johtuvien tekojen tai laiminlyöntien kautta suoraan tai välillisesti vahinkoa, mukaan lukien fyysinen tai psyykkinen vamma, henkinen kärsimys, taloudellinen menetys tai perusoikeuksien merkittävä heikentyminen.

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheellisia toimenpiteitä, ***kuten*** tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tutkimus- ja koulutusohjelmia, joiden tarkoituksena on lisätä tietoisuutta korruption haitallisuudesta ja vähentää yleisesti korruptiorikoksia sekä korruption riskiä.	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheellisia toimenpiteitä, ***myös*** tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tutkimus- ja koulutusohjelmia, joiden tarkoituksena on lisätä tietoisuutta korruption haitallisuudesta ja vähentää yleisesti korruptiorikoksia sekä korruption riskiä.

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä, joilla varmistetaan mahdollisimman suuri avoimuus ja vastuuvelvollisuus julkishallinnossa ja julkisessa päätöksenteossa korruption ehkäisemiseksi.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä, joilla varmistetaan ***ansioihin perustuvien palvelukseenoton ja ylennysten kautta*** mahdollisimman suuri ***lahjomattomuus,*** avoimuus ja vastuuvelvollisuus julkishallinnossa ja julkisessa päätöksenteossa korruption ehkäisemiseksi.

Or. en

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että käytössä on keskeisiä ennalta ehkäiseviä välineitä, kuten ***avoin pääsy yleistä etua koskeviin tietoihin sekä toimivat säännöt, jotka koskevat eturistiriitojen ilmoittamista ja hallintaa julkisella***	3. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että käytössä on keskeisiä ennalta ehkäiseviä välineitä, kuten

sektorilla, virkamiesten varallisuusilmoituksia ja niiden tarkistamista sekä yksityisen ja julkisen sektorin vuorovaikutusta.

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 kohta – a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a) korruptiontorjuntastrategia ja -toimintasuunnitelma, jotka on laadittu yhdessä toimivaltaisten viranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan kanssa;

Or. en

Tarkistus 28

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 kohta – b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b) avoin pääsy yleistä etua koskeviin tietoihin;

Or. en

Tarkistus 29

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 kohta – c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c) toimivat säännöt, jotka koskevat eturistiriitojen ilmoittamista ja hallintaa julkisella sektorilla, mukaan lukien

syntyvien uusien eturistiriitojen julkistaminen tapauskohtaisesti, sekä määrättävät seuraamukset, jos merkittäviä varallisuuseriä tai sidonnaisuuksia on jätetty ilmoittamatta;

Or. en

Tarkistus 30

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 kohta – d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d) toimivat säännöt, jotka koskevat virkamiesten varallisuuden ja sidonnaisuuksien julkistamista ja todentamista, ja määrättävät seuraamukset, jos merkittäviä varallisuuseriä tai sidonnaisuuksia on jätetty ilmoittamatta;

Or. en

Tarkistus 31

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 kohta – e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e) toimivat säännöt, jotka koskevat yksityisen ja julkisen sektorin vuorovaikutusta, mukaan lukien edunvalvonnan ja pyöröovi-ilmiön sääntely, edunvalvojien kanssa pidettävien kokousten julkaiseminen ennakoivasti, lainsäädäntöjalanjäljen julkaiseminen ja edunvalvontaa harjoittavien yhdistysten, ajatushautomoiden ja voittoa tavoittelemattomien järjestöjen velvoite rekisteröityä avoimuusrekistereihin ja ilmoittaa yritysjäsenyydet;

Or. en

Tarkistus 32

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 kohta – f alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f) yhteentoimivat järjestelmät kaikkien tässä artiklassa esitettyjen tietojen julkaisemista ja ilmoittamista varten, esimerkiksi avoimuusrekisterit. Kaikki tässä artiklassa esitetyt tiedot on asetettava julkisesti saataville, päivitettävä oikea-aikaisesti, asetettava saataville koneluettavassa muodossa ja siten, että ne voi ladata muista irrallaan.

Or. en

Tarkistus 33

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä, joilla varmistetaan vaaleilla valituiksi virkamiehiksi ehdolla olevien henkilöiden ja poliittisten puolueiden rahoituksen avoimuus vuotuisten raportointimekanismien avulla, esimerkiksi vahvistettava toimivat säännöt puoluerahoituksen ilmoittamisesta, tarkastuksesta ja julkistamisesta sekä kaikkia koskevat velvoitteet kerätä ja julkaista kaikki tiedot vaalikampanjoihin osallistuvien tuloista, vastuista ja menoista.

Or. en

Tarkistus 34

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä kattavia ja ajantasaisia ja kunkin toiminta-alan erityisiin riskeihin mukautettuja toimenpiteitä korruption ehkäisemiseksi sekä julkisella että yksityisellä sektorilla. Tällaisten toimenpiteiden on sisällettävä ainakin toimia, joilla vahvistetaan rehellisyyttä ja ehkäistään korruption mahdollisuuksia seuraavien keskuudessa:	4. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä kattavia ja ajantasaisia ja kunkin toiminta-alan erityisiin riskeihin mukautettuja toimenpiteitä korruption ehkäisemiseksi sekä julkisella että yksityisellä sektorilla. ***Tällaisiin aloihin on kuuluttava ainakin sellaiset yhteiset alat, joilla korruptioriski on suuri, kuten terveydenhuoltoala, julkiset hankinnat ja rakennusala.*** Tällaisten toimenpiteiden on sisällettävä ainakin toimia, joilla vahvistetaan rehellisyyttä ja ehkäistään korruption mahdollisuuksia seuraavien keskuudessa:

Or. en

Tarkistus 35

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten jäsenet, mukaan lukien näiden nimittämiseen ja toimintaan liittyvät toimenpiteet, ja varmistetaan riittävä palkka ja kohtuulliset palkkataulukot.	b) lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten jäsenet, mukaan lukien näiden ***ansioiden perusteella tehtäviin*** nimittämiseen ja ***ylennyksiin sekä*** toimintaan liittyvät toimenpiteet, ja varmistetaan riittävä palkka ja kohtuulliset palkkataulukot.

Or. en

Tarkistus 36

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on tehtävä ***säännöllisesti*** arviointi, jossa yksilöidään suurimmassa korruptiovaarassa olevat alat.	Jäsenvaltioiden on tehtävä ***vuosittain*** arviointi, jossa yksilöidään suurimmassa korruptiovaarassa olevat alat.

Or. en

Tarkistus 37

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 5 kohta – 2 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) laadittava ***suunnitelmia***, joilla torjutaan yksilöityjen alojen huomattavimpia riskejä***.***	b) laadittava ***alakohtaisia korruptiontorjuntasuunnitelmia, joihin sisältyy täytäntöönpano- ja seurantamekanismeja***, joilla torjutaan yksilöityjen alojen huomattavimpia riskejä***; ja***

Or. en

Tarkistus 38

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 5 kohta – 2 alakohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) varmistettava, että arviointien tulokset ovat yleisön saatavilla.

Or. en

Tarkistus 39

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet avoimuuden ja vastuuvelvollisuuden edistämiseksi julkisessa varainhoidossa. Jäsenvaltioiden on erityisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet ottaakseen käyttöön asianmukaiset hankintajärjestelmät, jotka perustuvat avoimuuteen, kilpailuun ja objektiivisiin perusteisiin päätöksenteossa.
	Jäsenvaltioiden on julkaistava tiedot avoimessa tietomuodossa, ja julkaistaviin tietoihin on sisällyttävä muun muassa valtion talousarviot, julkinen varainkäyttö, julkiset hankinnat, äänestystiedot, luvat ja käyttöoikeussopimukset sekä valtiontuet.

Or. en

Tarkistus 40

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltioiden on ***tarvittaessa toteutettava toimenpiteitä***, ***joilla edistetään kansalaisyhteiskunnan***, ***valtiosta riippumattomien järjestöjen*** ja ***yhteisöperustaisten järjestöjen osallistumista*** korruptiontorjuntatoimiin.	6. Jäsenvaltioiden on ***otettava kansalaisyhteiskunta***, ***valtiosta riippumattomat järjestöt ja yhteisöperustaiset järjestöt aktiivisesti mukaan korruptiontorjuntatoimiin ja arviointeihin ja kuultava niitä. Jäsenvaltioiden on luotava sellainen ympäristö***, ***jossa kansalaisyhteiskunta voi työskennellä*** ja ***osallistua merkityksellisellä tavalla*** korruptiontorjuntatoimiin.

Or. en

Tarkistus 41

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä ehkäistäkseen korruptiota, jossa on osallisena yksityinen sektori, kehittämällä käytännesääntöjä, parantamalla kirjanpito- ja tilintarkastusstandardeja sekä sisäistä valvontaa ja avoimuutta ottaen huomioon ulkoiset tarkastukset erityisesti aloilla, joilla korruptioriski on suuri, ja edistämällä yhteistyötä lainvalvontaviranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 42

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) ovat ***toiminnallisesti*** riippumattomia valtiosta ja niillä on riittävästi pätevää henkilöstöä ja riittävät taloudelliset, tekniset ja teknologiset resurssit sekä tarvittavat valtuudet ja välineet hoitaakseen tehtävänsä asianmukaisesti;	a) ovat riippumattomia valtiosta ***ja pystyvät tekemään itsenäisesti päätöksiä yksittäisistä tapauksista*** ja niillä on riittävästi pätevää henkilöstöä ja riittävät taloudelliset, tekniset ja teknologiset resurssit sekä tarvittavat valtuudet ja välineet hoitaakseen tehtävänsä asianmukaisesti;

Or. en

Tarkistus 43

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) antavat vuosikertomukset toiminnastaan ja tuloksistaan;

Or. en

Tarkistus 44

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 3 kohta – c b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c b) perustavat tietokannan korruptiotapauksista, mukaan lukien tuomiot, vahingonkorvaukset ja takaisin perityt varat, ja saattavat sen vuosittain ajan tasalle;

Or. en

Tarkistus 45

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten havaitsemisesta, tutkimisesta, syytteeseenpanosta tai niitä koskevien tuomioiden antamisesta vastaavilla jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla on jatkuvasti riittävä henkilöstö ja riittävät taloudelliset, tekniset ja teknologiset resurssit voidakseen hoitaa tämän direktiivin täytäntöönpanoon liittyvät tehtävänsä tuloksellisesti.	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten havaitsemisesta, tutkimisesta, syytteeseenpanosta tai niitä koskevien tuomioiden antamisesta ***ja ennaltaehkäisevistä toimenpiteistä*** vastaavilla jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla on jatkuvasti riittävä henkilöstö ja riittävät taloudelliset, tekniset ja teknologiset resurssit voidakseen hoitaa tämän direktiivin täytäntöönpanoon liittyvät tehtävänsä tuloksellisesti.

Or. en

Tarkistus 46

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sen kansallisilla virkamiehillä on riittävät resurssit ja että he saavat koulutusta voidakseen tunnistaa virkatehtäviensä yhteydessä mahdollisesti esiintyviä erilaisia korruption muotoja ja korruptioriskejä ja reagoida ajoissa ja asianmukaisesti kaikenlaiseen epäilyttävään toimintaan.	1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sen kansallisilla virkamiehillä on riittävät resurssit ja että he saavat koulutusta voidakseen ***ennaltaehkäistä ja*** tunnistaa virkatehtäviensä yhteydessä mahdollisesti esiintyviä erilaisia korruption muotoja ja korruptioriskejä ja reagoida ajoissa ja asianmukaisesti kaikenlaiseen epäilyttävään toimintaan.

Or. en

Tarkistus 47

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sen lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten sekä tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia rikoksia koskevista rikostutkinnoista ja rikosoikeudellisista menettelyistä vastaavien viranomaisten henkilöstöllä on riittävät resurssit ja että se saa säännöllisin väliajoin erikoistunutta korruptiontorjuntakoulutusta.	2. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sen lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten sekä tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia rikoksia koskevista rikostutkinnoista ja rikosoikeudellisista menettelyistä ***ja hallinnollisista tutkimuksista ja menettelyistä*** vastaavien viranomaisten henkilöstöllä on riittävät resurssit ja että se saa säännöllisin väliajoin erikoistunutta korruptiontorjuntakoulutusta.

Or. en

Tarkistus 48

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) minkä tahansa edun lupaaminen, tarjoaminen ***tai*** antaminen suoraan tai kolmannen välityksellä virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle vastineeksi siitä, että kyseinen virkamies toimii ***virkavelvollisuuksiensa vastaisesti*** tai jättää ***virkavelvollisuuksiensa vastaisesti*** toimimatta virkatehtävissään (lahjuksen antaminen);	a) minkä tahansa ***oikeudettoman*** edun lupaaminen, tarjoaminen***,*** antaminen ***tai palkitseminen*** suoraan tai kolmannen välityksellä virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle vastineeksi siitä, että kyseinen virkamies toimii tai jättää toimimatta virkatehtävissään (lahjuksen antaminen);

Or. en

Tarkistus 49

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) virkamiehen suoraan tai kolmannen välityksellä esittämä pyyntö, joka koskee mitä tahansa etua virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai lupausta tällaisesta edusta vastineeksi siitä, että kyseinen virkamies toimii ***virkavelvollisuuksiensa vastaisesti*** tai jättää ***virkavelvollisuuksiensa vastaisesti*** toimimatta virkatehtävissään, tai tällaisen edun vastaanottaminen (lahjuksen ottaminen).	b) virkamiehen suoraan tai kolmannen välityksellä esittämä pyyntö, joka koskee mitä tahansa ***oikeudetonta*** etua virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle ***tai tarjouksen hyväksymistä*** tai lupausta tällaisesta edusta vastineeksi siitä, että kyseinen virkamies toimii tai jättää toimimatta virkatehtävissään, tai tällaisen edun vastaanottaminen (lahjuksen ottaminen).

Or. en

Tarkistus 50

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) minkä tahansa oikeudettoman edun lupaaminen, tarjoaminen ***tai*** antaminen suoraan tai kolmannen välityksellä missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavalle tai sellaisessa työskentelevälle henkilölle itselleen tai kolmannelle, jotta tämä toimii velvollisuutensa vastaisesti tai jättää velvollisuutensa vastaisesti toimimatta (lahjuksen antaminen);	a) minkä tahansa oikeudettoman edun lupaaminen, tarjoaminen***,*** antaminen ***tai palkitseminen*** suoraan tai kolmannen välityksellä missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavalle tai sellaisessa työskentelevälle henkilölle itselleen tai kolmannelle, jotta tämä toimii velvollisuutensa vastaisesti tai jättää velvollisuutensa vastaisesti toimimatta (lahjuksen antaminen);

Or. en

Tarkistus 51

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavan tai sellaisessa työskentelevän henkilön suoraan tai kolmannen välityksellä esittämä pyyntö, joka koskee mitä tahansa oikeudetonta etua kyseiselle henkilölle itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai lupausta tällaisesta edusta vastineeksi siitä, että kyseinen henkilö toimii velvollisuutensa vastaisesti tai jättää velvollisuutensa vastaisesti toimimatta, tai tällaisen edun vastaanottaminen (lahjuksen ottaminen).	b) missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavan tai sellaisessa työskentelevän henkilön suoraan tai kolmannen välityksellä esittämä pyyntö, joka koskee mitä tahansa oikeudetonta etua kyseiselle henkilölle itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai ***tarjouksen hyväksymistä tai*** lupausta tällaisesta edusta vastineeksi siitä, että kyseinen henkilö toimii velvollisuutensa vastaisesti tai jättää velvollisuutensa vastaisesti toimimatta, tai tällaisen edun vastaanottaminen (lahjuksen ottaminen).

Or. en

Tarkistus 52

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. suoraan tai kolmannen välityksellä tapahtuva fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu taikka edun lupaaminen, tarjoaminen tai antaminen perättömän lausuman aikaansaamiseksi tai todisteluun tai todisteiden esittämiseen puuttumiseksi ***jotakin 7–11, 13 ja 14 artiklassa tarkoitettua rikosta*** koskevassa menettelyssä;	1. suoraan tai kolmannen välityksellä tapahtuva fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu taikka edun lupaaminen, tarjoaminen tai antaminen perättömän lausuman aikaansaamiseksi tai todisteluun tai todisteiden esittämiseen puuttumiseksi ***korruptiorikosta*** koskevassa menettelyssä;

Or. en

Tarkistus 53

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. suoraan tai kolmannen välityksellä tapahtuva fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu oikeuslaitoksen virkamiehen tai lainvalvonnasta vastaavan virkamiehen virkatehtävien hoitoon puuttumiseksi ***jonkin 7–11, 13 ja 14 artiklassa tarkoitetun rikoksen*** yhteydessä.	2. suoraan tai kolmannen välityksellä tapahtuva fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu oikeuslaitoksen virkamiehen tai lainvalvonnasta vastaavan virkamiehen virkatehtävien hoitoon puuttumiseksi ***korruptiorikoksen*** yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 54

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. todisteiden tuhoaminen, muuttaminen, salaaminen tai väärentäminen tarkoituksena puuttua korruptiorikoksia koskevaan menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 55

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että virkamiehen suorittama sellaisten varojen tahallinen hankkiminen, hallussapito tai käyttö, ***joiden virkamies tietää olevan peräisin jostakin 7–12*** ja ***14 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta***, on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi ***katsomatta siihen***, ***osallistuiko kyseinen virkamies*** rikoksen tekemiseen.	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että virkamiehen suorittama sellaisten varojen tahallinen hankkiminen, hallussapito tai käyttö, ***jotka ovat on huomattavan suhteettomat virkamiehen laillisiin tuloihin nähden*** ja ***joita ei voida perustella virkamiehen laillisilla tuloilla***, on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi***, jos kansallinen tuomioistuin on vakuuttunut siitä***, ***että kyseiset varat ovat peräisin mistä tahansa rikollisesta osallisuudesta tässä direktiivissä tarkoitetun*** rikoksen tekemiseen.

Or. en

Tarkistus 56

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Määritettäessä, onko kyseinen omaisuus peräisin mistä tahansa rikollisesta osallisuudesta tässä direktiivissä tarkoitetun rikoksen tekemiseen, on otettava huomioon kaikki asiaan liittyvät seikat. Ei ole tarpeen osoittaa kaikkia kyseiseen rikolliseen osallistumiseen liittyviä tosiseikkoja tai olosuhteita, rikoksentekijän henkilöllisyys mukaan lukien, eikä ole merkityksellistä, tekikö henkilö rikoksen vai oliko hän osallisena rikoksessa, josta varat saatiin.

Or. en

Tarkistus 57

Ehdotus direktiiviksi
13 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	13 a artikla
	Salaaminen
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi se, että henkilö tahallisesti salaa tai säilyttää edelleen omaisuutta, jonka hän tietää olevan peräisin tässä direktiivissä tarkoitetuista rikoksista, vaikka kyseinen henkilö ei olisi osallistunut kyseisten rikosten tekemiseen.

Or. en

Tarkistus 58

Ehdotus direktiiviksi
13 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	13 b artikla
	Virka-aseman väärinkäyttö
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että virkamiehen tuottamuksellinen virkavelvollisuuden rikkominen, joka johtuu siitä, että virkamies ei suorita tehtäväänsä tai suorittaa sen puutteellisesti, jos siitä aiheutuu vahinkoa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön oikeuksille tai oikeutetuille eduille, on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi.

Or. en

Tarkistus 59

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että yllyttäminen 7–13 artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi.	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että yllyttäminen 7–13 ***a*** artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi.

Or. en

Tarkistus 60

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että avunanto 7–13 artiklassa tarkoitetuissa rikoksissa on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että avunanto 7–13 ***a*** artiklassa tarkoitetuissa rikoksissa on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi.

Or. en

Tarkistus 61

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) 7 ja 12 artiklassa tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***kuusi*** vuotta vankeutta;	a) 7 ja 12 artiklassa tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***seitsemän*** vuotta vankeutta;

Or. en

Tarkistus 62

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) 8–11 artiklassa tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***viisi*** vuotta vankeutta; ***ja***	b) 8–11 artiklassa tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***kuusi*** vuotta vankeutta;

Or. en

Tarkistus 63

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) 13 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***neljä*** vuotta vankeutta***.***	c) 13 ***ja 13 a*** artiklassa tarkoitetusta rikoksesta määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***viisi*** vuotta vankeutta***; ja***

Or. en

Tarkistus 64

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) 13 b artiklassa tarkoitetusta rikoksesta määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään kolme vuotta vankeutta.

Or. en

Tarkistus 65

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun kyse on 9 artiklassa tarkoitetuista rikoksista, joissa vahinko on alle 10 000 euroa tai etu alle 10 000 euroa, jäsenvaltiot voivat säätää muita kuin rikosoikeudellisia seuraamuksia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 66

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toimivaltainen viranomainen määrää luonnollisille henkilöille, jotka on tuomittu jostakin 7–14 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta, muun muassa seuraavia seuraamuksia tai toimenpiteitä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 ja 2 kohdan soveltamista:
	a) erottaminen, pidättäminen tai siirto julkisesta tehtävästä;
	b) kielto
	i) toimia julkisessa virassa;
	ii) hoitaa julkista tehtävää;
	c) vaalikelpoisuuden menettäminen, suhteutettuna rikoksen vakavuuteen, jonka on kestettävä vähintään kaksi peräkkäistä toimikautta tai korkean tason virkamiehillä kymmenen vuotta;
	d) julkisen rahoituksen epääminen, myös kielto osallistua tarjouskilpailumenettelyihin sekä

	avustusten ja käyttöoikeuksien epääminen.

Or. en

Tämä 3 a kohta (uusi) on komission ehdotuksen 15 artiklan 4 kohdan mukautus.

Tarkistus 67

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) erottaminen, pidättäminen tai siirto julkisesta tehtävästä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 68

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 4 kohta – c alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) toimia julkisessa virassa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 69

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 4 kohta – c alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) hoitaa julkista tehtävää;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 70

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 4 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) vaalikelpoisuuden menettäminen, suhteutettuna rikoksen vakavuuteen; and	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 71

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 4 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) julkisen rahoituksen epääminen, myös kielto osallistua tarjouskilpailumenettelyihin sekä avustusten ja käyttöoikeuksien epääminen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 72

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jäsenvaltioiden on otettava huomioon kyseisten rikosten vakavuus harkitessaan mahdollisuutta määrätä tällaisista rikoksista tuomittaville henkilöille ehdollisia rangaistuksia tai tuomittujen ennenaikaista tai ehdonalaista vapauttamista tai armahtamista.

Or. en

Tarkistus 73

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) rikosoikeudelliset tai muut sakot, joiden enimmäismäärän on oltava vähintään 5 prosenttia oikeushenkilön, mukaan lukien siihen etuyhteydessä olevat yhteisöt, maailmanlaajuisesta liikevaihdosta sakon määräämistä koskevaa päätöstä edeltävällä tilikaudella;	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 74

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) ***rikoksentekijä*** on korkean tason virkamies;	a) ***rikokseen liittyy virkamies, joka*** on korkean tason virkamies;

Or. en

Tarkistus 75

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) rikoksentekijä on tuomittu aikaisemmin jostakin 7–14 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta;	b) rikoksentekijä***, mukaan lukien emoyhteisöt tai tytäryhtiöt, jos rikoksentekijä on oikeushenkilö,*** on tuomittu aikaisemmin jostakin 7–14 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta ***jossakin jäsenvaltiossa tai vastaavista rikoksista kolmannessa maassa***;

Or. en

Tarkistus 76

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) rikoksentekijä toimii rikosten tutkintaan, syytteeseenpanoon tai tuomitsemiseen liittyvissä tehtävissä;	e) rikoksentekijä toimii rikosten tutkintaan, syytteeseenpanoon***, sovitteluun*** tai tuomitsemiseen liittyvissä tehtävissä;

Or. en

Tarkistus 77

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kansallisille virkamiehille myönnetyt erioikeudet tai immuniteetti tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten tutkinnassa ja syytteeseenpanossa ***voidaan poistaa laissa etukäteen vahvistetulla objektiivisella, puolueettomalla, tehokkaalla ja läpinäkyvällä prosessilla, joka saatetaan päätökseen kohtuullisessa ajassa.***	***1.*** Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kansallisille virkamiehille myönnetyt erioikeudet tai immuniteetti tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten tutkinnassa ja syytteeseenpanossa

Or. en

Tarkistus 78

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a) rajoittuvat virkatehtävien hoidon yhteydessä suoritettuihin toimiin;

Or. en

Tarkistus 79

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 kohta – b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b) koskevat ainoastaan toimintaa henkilön toimikauden tai virkamiehenä toimimisen aikana; ja

Or. en

Tarkistus 80

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 kohta – c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c) kumotaan objektiivisella, puolueettomalla, tehokkaalla ja avoimella menettelyllä, joka on vahvistettu etukäteen lainsäädännössä ja joka perustuu selkeisiin kriteereihin ja joka saatetaan päätökseen kohtuullisessa ajassa.

Or. en

Tarkistus 81

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä, joilla poistetaan kansallisilta ja unionin virkamiehiltä immuniteetti laajamittaisten korruptiotapausten tutkinnassa ja syytteeseenpanossa.

Or. en

Tarkistus 82

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön menettelyt, joiden avulla asianomainen viranomainen voi tarvittaessa erottaa, pidättää virasta tai siirtää toisiin tehtäviin tässä direktiivissä tarkoitetusta rikoksesta syytetyn virkamiehen, ottaen huomioon syyttömyysolettaman periaatteen.

Or. en

Tarkistus 83

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 c. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden kansallisen lainsäädännön mukaista harkintavaltaa, joka koskee henkilöiden syytteeseenpanoa tässä direktiivissä tarkoitetuista rikoksista, käytettäessä taataan asianmukaiset sisäiset kuulemiset ja otetaan

asianmukaisesti huomioon tarve estää tällaisten rikosten tekeminen.

Or. en

Tarkistus 84

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 d kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 d. Rajoittamatta rikoksen uhreille direktiivissä 2012/29/EU myönnettyjä oikeuksia syyttämättäjättämispäätöksen yhteydessä jäsenvaltioiden on varmistettava, että korruptiota torjumaan pyrkivillä järjestöillä on oikeus syyttäjän päätöksen tarkistamiseen, joka koskee
	a) tutkinnan tai syytetoimien aloittamista tai aloittamatta jättämistä;
	b) tutkinnan tai syytetoimien lykkäämistä;
	c) tutkinnan tai syytetoimien lopettamista.

Or. en

Tarkistus 85

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 e kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 e. Soveltamisalan ja edellytysten määrittäminen, joiden mukaisesti 3 kohdassa tarkoitettuun laillisuusvalvontaan sovelletaan kansallista lainsäädäntöä ja johon on sisällyttävä suojatoimet haitantekomielessä tehtyjä valituksia vastaan.

Or. en

Tarkistus 86

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 f kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 f. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kansallisille virkamiehille ei myönnetä tutkinnalta tai syytteeseenpanolta suojaavaa henkilökohtaista immuniteettia oikeushenkilöiden tai oikeudellisten järjestelyjen omistamasta omaisuudesta, joita käytetään henkilökohtaisten varojen hallintaan.

Or. en

Tarkistus 87

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) rikos on tehty kyseisen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneen oikeushenkilön lukuun**.**	c) rikos on tehty kyseisen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneen oikeushenkilön lukuun***;***

Or. en

Tarkistus 88

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) rikos on tehty missä tahansa jäsenvaltiossa, jos kyseessä on

laajamittainen korruptio.

Or. en

Tarkistus 89

Ehdotus direktiiviksi
21 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) kahdeksan vuotta rikoksen tekohetkestä 13 ***ja*** 14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.	c) kahdeksan vuotta rikoksen tekohetkestä 13–14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 90

Ehdotus direktiiviksi
21 artikla – 3 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) viisi vuotta 13 ***ja*** 14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.	c) viisi vuotta 13–14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 91

Ehdotus direktiiviksi
21 artikla – 4 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) kahdeksan vuoden ajan lopullisen tuomion antamisesta 13 ***ja*** 14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.	c) kahdeksan vuoden ajan lopullisen tuomion antamisesta 13–14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 92

Ehdotus direktiiviksi
21 artikla – 5 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) viisi vuotta lopullisen tuomion antamisesta 13 ***ja*** 14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.	c) viisi vuotta lopullisen tuomion antamisesta 13–14 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 93

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että direktiiviä (EU) 2019/1937 sovelletaan 7–14 artiklassa tarkoitettujen rikosten ilmoittamiseen ja tällaisista rikoksista ilmoittavien henkilöiden suojeluun.	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että direktiiviä (EU) 2019/1937 sovelletaan 7–14 artiklassa tarkoitettujen rikosten ilmoittamiseen ja tällaisista rikoksista ilmoittavien henkilöiden***, myös tutkivien toimittajien,*** suojeluun.

Or. en

Tarkistus 94

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten tutkinnasta tai syytteeseenpanosta vastaavilla henkilöillä, yksiköillä tai muilla tahoilla on käytettävissään tehokkaat tutkintakeinot, esimerkiksi järjestäytyneen	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten tutkinnasta tai syytteeseenpanosta vastaavilla henkilöillä, yksiköillä tai muilla tahoilla on käytettävissään tehokkaat tutkintakeinot, esimerkiksi järjestäytyneen

rikollisuuden tai muiden vakavien rikosten torjunnassa käytettävät keinot.	rikollisuuden tai muiden vakavien rikosten torjunnassa käytettävät keinot***, mukaan lukien rikosasioita koskevasta eurooppalaisesta tutkintamääräyksestä 3 päivänä huhtikuuta 2014 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2014/41/EU esitetyt tai talousrikosten alalla käytettävät keinot, kuten direktiivin (EU) 2019/1153 mukainen pankkitilirekisterien keskitetty yhteyspiste tai muut keinot, jotka auttavat yritystietojen hankkimisessa tosiasiallisen omistajan ja edunsaajan havaitsemiseksi***.

Or. en

Tarkistus 95

Ehdotus direktiiviksi
23 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	23 a artikla
	Tietojenvaihto
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikilla 4 artiklassa tarkoitetuilla erityiselimillä on suora pääsy SIENA-järjestelmään ja että ne käyttävät SIENAa tietojenvaihtoon rajatylittävissä tutkinnoissa.

Or. en

Tarkistus 96

Ehdotus direktiiviksi
23 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	23 b artikla
	Uhrien oikeudet ja vahingonkorvaukset

1. Jäsenvaltioiden on suojeltava uhreja ja annettava heille mahdollisuus esittää näkemyksensä ja huolenaiheensa ja otettava ne huomioon asianmukaisissa vaiheissa rikoksentekijöitä vastaan käytävässä rikosoikeudellisessa menettelyssä tavalla, joka ei vaaranna oikeutta puolustukseen.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että direktiivin (EU) 2012/29 mukaisia uhrien oikeuksia sovelletaan myös korruption uhreihin, ja sen varmistamiseksi, että kaikilla korruption uhreilla

a) on oikeus siihen, että heidät tunnistetaan ja ilmoitetaan mahdollisimman pian korruption uhreiksi;

b) on oikeus syyttämättäjättämispäätöksen tai tuomioistuinten ulkopuolisen sovitteluratkaisun hakemista koskevan päätöksen tarkistamiseen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2012/29 11 artiklan 5 kohdan soveltamista;

c) on oikeus hyvitykseen, mukaan lukien muun muassa rikkomuksen tunnustaminen, pahoittelun ilmaisu, virallinen anteeksipyyntö tai muu asianmukainen tapa;

d) on oikeus takeisiin toistumisen estämisestä; ja

e) on tarvittaessa oikeus kieltomääräykseen.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki kansallisessa lainsäädännössä määritellyt pätevät yleisen edun mukaiset valtiosta riippumattomat järjestöt voivat korruption uhrien edunvalvojina ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti saattaa asian tuomioistuimen tai toimivaltaisen hallintoelimen käsiteltäväksi sen varmistamiseksi, että heidän 2 kohdan mukaisia oikeuksiaan

suojellaan.

4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että yhteisöillä tai henkilöillä, joille on aiheutunut vahinkoa korruption vuoksi, on oikeus ryhtyä oikeustoimiin vahingon aiheuttaneita vastaan korvausten saamiseksi.

Or. en

Tarkistus 97

Ehdotus direktiiviksi
24 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajoittamatta rajatylittävää yhteistyötä ja keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevien sääntöjen soveltamista jäsenvaltioiden viranomaisten, Europolin, Eurojustin, Euroopan syyttäjänviraston, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) ja komission on tehtävä yhteistyötä toistensa kanssa toimivaltansa mukaisesti tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten torjumiseksi. Sitä varten Europolin, Eurojustin, ***Euroopan syyttäjänviraston,*** Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) ja komission on annettava tarvittaessa toimivaltuuksiensa mukaisesti teknistä ja operatiivista apua, jotta toimivaltaisten viranomaisten on helpompi koordinoida tutkinta- ja syytetoimia.	Rajoittamatta rajatylittävää yhteistyötä ja keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevien sääntöjen soveltamista jäsenvaltioiden viranomaisten, Europolin, Eurojustin, Euroopan syyttäjänviraston, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) ja komission on tehtävä yhteistyötä toistensa kanssa toimivaltansa mukaisesti tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten torjumiseksi. Sitä varten Europolin, Eurojustin, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) ja komission on annettava tarvittaessa toimivaltuuksiensa mukaisesti teknistä ja operatiivista apua, jotta toimivaltaisten viranomaisten ***ja Euroopan syyttäjänviraston*** on helpompi koordinoida tutkinta- ja syytetoimia.

Or. en

Tarkistus 98

Ehdotus direktiiviksi
25 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) helpottaa yhteistyötä ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa jäsenvaltioiden korruption torjunnasta vastaavien toimijoiden, asiantuntijoiden, tutkijoiden ja muiden sidosryhmien välillä;	a) helpottaa yhteistyötä ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa jäsenvaltioiden korruption torjunnasta vastaavien toimijoiden, ***kansalaisyhteiskunnan, riippumattomien*** asiantuntijoiden, tutkijoiden ja muiden sidosryhmien välillä;

Or. en

Tarkistus 99

Ehdotus direktiiviksi
26 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) jäädyttämistä ja menetetyksi tuomitsemista koskevien päätösten lukumäärä sekä niiden arvioitu arvo;

Or. en

Tarkistus 100

Ehdotus direktiiviksi
26 artikla – 2 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
k) niiden tuomioiden lukumäärä, joista on annettu armahdus, sekä virkamiesten ja korkean tason virkamiesten saamien armahdusten lukumäärä.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 101

Ehdotus direktiiviksi
26 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on julkaistava vuosittain kesäkuun 1 päivään mennessä koneellisesti luettavassa ja eritellyssä muodossa 2 kohdassa tarkoitetut tilastotiedot edelliseltä vuodelta ja ilmoitettava komissiolle julkaisemisesta.	3. Jäsenvaltioiden on julkaistava vuosittain kesäkuun 1 päivään mennessä ***avoimessa,*** koneellisesti luettavassa***, helposti saatavilla olevassa, löydettävässä ja uudelleenkäytettävässä muodossa ja metatietoineen ja siten kuin se määritellään avoimesta datasta ja julkisen sektorin hallussa olevien tietojen uudelleenkäytöstä 20 päivänä kesäkuuta 2019 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2019/1024,*** ja eritellyssä muodossa 2 kohdassa tarkoitetut tilastotiedot edelliseltä vuodelta ja ilmoitettava komissiolle julkaisemisesta.

Or. en

Tarkistus 102

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Korvataan 4 artiklan 2 ***kohdassa ilmaus ”tahallinen lahjuksen ottaminen ja tahallinen lahjuksen antaminen” ilmauksella ”julkisella sektorilla tapahtuva tahallinen lahjuksen ottaminen ja tahallinen lahjuksen antaminen” sekä ilmaus ”lahjuksen ottamisella” ilmauksella ”julkisella sektorilla tapahtuvalla lahjuksen ottamisella” ja ilmaus ”lahjuksen antamisella” ilmauksella ”julkisella sektorilla tapahtuvalla lahjuksen antamisella”.***	(2) Korvataan 4 artiklan 2 ***kohta seuraavasti:***
	”(1) Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraavat teot on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistaviksi, jos ne on tehty tahallisesti: a) minkä tahansa oikeudettoman edun

lupaaminen, tarjoaminen, antaminen tai palkitseminen suoraan tai kolmannen välityksellä virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle vastineeksi siitä, että kyseinen virkamies toimii tai jättää toimimatta virkatehtävissään tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (lahjuksen antaminen);

b) virkamiehen suoraan tai kolmannen välityksellä esittämä pyyntö, joka koskee mitä tahansa oikeudetonta etua virkamiehelle itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai tarjouksen hyväksymistä tai lupausta tällaisesta edusta vastineeksi siitä, että kyseinen virkamies toimii tai jättää toimimatta virkatehtävissään, tai tällaisen edun vastaanottaminen tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (lahjuksen ottaminen).

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että oletetaan, että kaikenlaisen lahjuksen ottamisen tai ”unionin virkamiehen” ottaman lahjuksen tarkoituksena on käyttää varoja muuhun kuin heidän virkatehtävänsä lainmukaiseen hoitamiseen ja siten vahingoittaa unionin taloudellisia etuja.

(2) Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraavat teot on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistaviksi, jos ne on tehty tahallisesti ja tehty taloudellisen, liiketaloudellisen tai kaupallisen taikka rahoitukseen liittyvän toiminnan yhteydessä:

a) minkä tahansa oikeudettoman edun lupaaminen, tarjoaminen, antaminen tai palkitseminen suoraan tai kolmannen välityksellä missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavalle tai sellaisessa työskentelevälle henkilölle itselleen tai kolmannelle, jotta tämä toimii velvollisuutensa vastaisesti tai

jättää velvollisuutensa vastaisesti toimimatta tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (lahjuksen antaminen);

b) missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavan tai sellaisessa työskentelevän henkilön suoraan tai kolmannen välityksellä esittämä pyyntö, joka koskee mitä tahansa oikeudetonta etua kyseiselle henkilölle itselleen tai kolmannelle osapuolelle tai lupausta tällaisesta edusta vastineeksi siitä, että kyseinen henkilö toimii velvollisuutensa vastaisesti tai jättää velvollisuutensa vastaisesti toimimatta, tai tällaisen edun vastaanottaminen tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja (lahjuksen ottaminen).”

Or. en

Tarkistus 103

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Korvataan 4 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ***tahallinen varojen väärinkäyttö*** on ***rikos.***	***”***3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ***seuraavat teot on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistaviksi, jos ne*** on ***tehty tahallisesti:***
Tässä direktiivissä varojen väärinkäytöllä tarkoitetaan sellaisen virkamiehen ***toimintaa***, jonka tehtävänä on varojen tai omaisuuden suora tai välillinen hallinnointi ***ja joka toimii*** varojen ***sitomiseksi*** tai ***maksamiseksi*** taikka varojen ***osoittamiseksi*** tai ***käyttämiseksi*** niiden käyttötarkoituksen vastaisesti ***millä***	***a)*** sellaisen virkamiehen, jonka tehtävänä on varojen tai omaisuuden suora tai välillinen hallinnointi***, suorittama*** varojen ***sitominen*** tai ***maksaminen*** taikka varojen ***osoittaminen*** tai ***käyttäminen*** niiden käyttötarkoituksen vastaisesti tavalla, joka vahingoittaa ***tai todennäköisesti vahingoittaa*** unionin

hyvänsä tavalla, joka vahingoittaa unionin taloudellisia etuja**.**	taloudellisia etuja***;***
	b) missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavan tai sellaisessa työskentelevän henkilön, jonka tehtävänä on varojen suora tai välillinen hallinnointi, taloudellisen, rahoituksellisen, liiketaloudellisen tai kaupallisen toiminnan yhteydessä suorittama varojen sitominen tai maksaminen taikka varojen osoittaminen tai käyttäminen niiden käyttötarkoituksen vastaisesti tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja.”

Or. en

Tarkistus 104

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta – johdantokappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 b) Lisätään 4 artiklaan kohdat seuraavasti:

Or. en

Tarkistus 105

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	”3 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraavat teot on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistaviksi, jos ne on tehty tahallisesti:

a) oikeudettoman edun lupaaminen, tarjoaminen tai antaminen suoraan tai kolmannen välityksellä henkilölle tai kolmannelle osapuolelle, jotta kyseinen henkilö käyttäisi väärin tosiasiallista tai oletettua vaikutusvaltaansa tarkoituksena saada virkamieheltä oikeudetonta etua tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja;

b) oikeudettoman edun pyytäminen tai vastaanottaminen suoraan tai välillisesti henkilöä tai kolmatta osapuolta varten tai tällaisen edun lupaaminen henkilölle, jotta kyseinen henkilö käyttäisi väärin tosiasiallista tai oletettua vaikutusvaltaansa oikeudettoman edun saamiseksi virkamieheltä tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja.

Sillä, käytetäänkö vaikutusvaltaa vai ei tai johtaako oletettu vaikutusvalta haluttuihin tuloksiin, ei ole merkitystä sen kannalta, että a ja b alakohdassa tarkoitettu teko on rikosoikeudellisesti rangaistava."

Or. en

Tarkistus 106

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraavat teot on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistaviksi, jos ne on tehty tahallisesti:
	1. virkamiehen tehtäviään hoitaessaan lainvastaisesti suorittama toimi tai toimen laiminlyönti, jonka

tarkoituksena on hankkia oikeudeton etu kyseiselle virkamiehelle tai kolmannelle osapuolelle tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja;

2. missä tahansa ominaisuudessa yksityistä yritystä johtavan tai sellaisessa työskentelevän henkilön taloudellisen, liiketaloudellisen tai kaupallisen taikka rahoitukseen liittyvän toiminnan yhteydessä velvollisuutensa vastaisesti suorittama toimi tai toimen laiminlyönti, jonka tarkoituksena on hankkia oikeudeton etu kyseiselle henkilölle tai kolmannelle osapuolelle tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja.

Or. en

Tarkistus 107

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 3 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 c. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraavat teot on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistaviksi, jos ne on tehty tahallisesti:
	1. suoraan tai kolmannen välityksellä tapahtuva fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu taikka edun lupaaminen, tarjoaminen tai antaminen perättömän lausuman aikaansaamiseksi tai todisteluun tai todisteiden esittämiseen puuttumiseksi tässä direktiivissä tarkoitetun rikoksen tekemistä koskevassa menettelyssä;
	2. suoraan tai kolmannen välityksellä tapahtuva fyysisen voiman käyttö, uhkailu tai pelottelu oikeuslaitoksen virkamiehen

tai lainvalvonnasta vastaavan virkamiehen virkatehtävien hoitoon puuttumiseksi tässä direktiivissä tarkoitetun rikoksen tekemisen yhteydessä.

3. todisteiden tuhoaminen, muuttaminen, salaaminen tai väärentäminen tarkoituksena puuttua tässä direktiivissä tarkoitetun rikoksen tekemistä koskevaan menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 108

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 3 d kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 d. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että virkamiehen suorittama sellaisten varojen tahallinen hankkiminen, hallussapito tai käyttö, jotka ovat on huomattavan suhteettomat virkamiehen laillisiin tuloihin nähden ja joita ei voida perustella virkamiehen laillisilla tuloilla, on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi, jos kansallinen tuomioistuin on vakuuttunut siitä, että kyseiset varat ovat peräisin mistä tahansa rikollisesta osallisuudesta tässä direktiivissä tarkoitetun rikoksen tekemiseen.
	Määritettäessä, onko kyseinen omaisuus peräisin mistä tahansa rikollisesta osallisuudesta tässä direktiivissä tarkoitetun rikoksen tekemiseen, on otettava huomioon kaikki asiaan liittyvät seikat. Ei ole tarpeen osoittaa kaikkia kyseiseen rikolliseen osallistumiseen liittyviä tosiseikkoja tai olosuhteita, rikoksentekijän henkilöllisyys mukaan

lukien, eikä ole merkityksellistä, tekikö henkilö rikoksen vai oliko hän osallisena rikoksessa, josta varat saatiin.

Or. en

Tarkistus 109

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 3 e kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 e. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi se, että henkilö tahallisesti salaa tai säilyttää edelleen omaisuutta, jonka hän tietää olevan peräisin tässä direktiivissä tarkoitetuista rikoksista, vaikka hän ei olisi osallistunut niiden tekemiseen.

Or. en

Tarkistus 110

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
4 artikla – 3 f kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 f. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että virkamiehen tuottamuksellinen virkavelvollisuuden rikkominen, joka johtuu siitä, että virkamies ei suorita tehtäväänsä tai suorittaa sen puutteellisesti, jos siitä aiheutuu vahinkoa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön oikeuksille tai

oikeutetuille eduille, on säädetty rikosoikeudellisesti rangaistavaksi, jos se on tehty tavalla, joka vahingoittaa tai todennäköisesti vahingoittaa unionin taloudellisia etuja.

Or. en

Tarkistus 111

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 2 c alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
5 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	(2 c) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 3 artiklassa ja 4 artiklan 3 kohdassa ***tarkoitetun rikoksen*** yritys on säädetty rangaistavaksi rikokseksi.	***”***2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ***tämän direktiivin*** 3 artiklassa ja 4 artiklan 3 ***ja 3 b–3 d*** kohdassa ***tarkoitettujen rikosten*** yritys on säädetty rangaistavaksi rikokseksi.***”***

Or. en

Tarkistus 112

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
7 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 3 artiklassa sekä 4 artiklan 1 ***ja 2*** kohdassa tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***kuusi*** vuotta vankeutta***, jos niistä aiheutuu merkittävää vahinkoa tai etua***.	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 3 artiklassa sekä 4 artiklan 1 kohdassa***, 2 kohdan 1 alakohdassa ja 3 c kohdassa*** tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***seitsemän*** vuotta vankeutta.

Or. en

Tarkistus 113

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
7 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 4 artiklan ***3*** kohdassa tarkoitetusta rikoksesta määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***viisi*** vuotta vankeutta***, jos siitä aiheutuu merkittävää vahinkoa tai etua***.	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 4 artiklan ***2 kohdan 2 alakohdassa– 4 artiklan 3 b*** kohdassa tarkoitetusta rikoksesta määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään ***kuusi*** vuotta vankeutta.

Or. en

Tarkistus 114

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
7 artikla – 3 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 4 artiklan 3 d ja 3 e kohdassa tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään viisi vuotta vankeutta.

Or. en

Tarkistus 115

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Direktiivi (EU) 2017/1371
7 artikla – 3 kohta – 2 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 4 artiklan 3 f kohdassa tarkoitetuista rikoksista määrättävä enimmäisrangaistus on vähintään kolme vuotta vankeutta.

Or. en

Tarkistus 116

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
7 artikla – 3 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä 3 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdassa ja 4 artiklassa tarkoitetuista rikoksista aiheutunut vahinko tai etu on oletettava merkittäviksi silloin, kun kyse on yli 100 000 eurosta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 117

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
7 artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jollei 2 artiklan 2 kohdasta muuta johdu, 3 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetuista rikoksista aiheutunut vahinko tai etu on aina oletettava merkittäväksi.”	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 118

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) ***Korvataan*** 7 artiklan 4 kohta ***seuraavasti:***	(4) ***Poistetaan*** 7 artiklan 4 kohta***.***
”4. Kun kyse on 3 artiklan 2 kohdan a, b tai c alakohdassa tai 4 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitetuista rikoksista, joissa vahinko on alle 10 000 euroa tai etu alle 10 000 euroa, jäsenvaltiot voivat säätää muita kuin rikosoikeudellisia seuraamuksia.”	

Or. en

Tarkistus 119

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 7 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Lisätään 11 artiklan 1 kohdan b alakohtaan ilmaisu ”vakinainen asuinpaikka kyseisen jäsenvaltion alueella”.
	Lisätään 11 artiklan 1 kohtaan c alakohta seuraavasti: ”rikos on tehty sen alueelle sijoittautuneen oikeushenkilön hyväksi.”;

Or. en

Tarkistus 120

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 7 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
11 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	(7 b) Korvataan 11 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle päätöksestään laajentaa lainkäyttövaltansa 3, 4 tai 5 artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin, jotka on tehty sen alueen ulkopuolella, jos ***kyse*** on ***mistä hyvänsä seuraavista tilanteista:***	***”3.*** Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle päätöksestään laajentaa lainkäyttövaltansa 3, 4 tai 5 artiklassa tarkoitettuihin rikoksiin, jotka on tehty sen alueen ulkopuolella, jos ***rikoksentekijä*** on ***kyseisen jäsenvaltion virkamies, joka toimii virkatehtävässään.”***
a) rikoksentekijällä on vakinainen asuinpaikka kyseisen jäsenvaltion alueella;	
b) rikos on tehty sen alueelle sijoittautuneen oikeushenkilön hyväksi; tai	
c) rikoksentekijä on kyseisen jäsenvaltion virkamies, joka toimii virkatehtävässään.	

Or. en

Tarkistus 121

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) viisitoista vuotta rikoksen tekohetkestä 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 ***ja 2*** kohdassa tarkoitettujen rikosten osalta;	a) viisitoista vuotta rikoksen tekohetkestä 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 kohdassa***, 2 kohdan 1 alakohdassa ja 3 c kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta;

Or. en

Tarkistus 122

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) kymmenen vuotta rikoksen tekohetkestä 4 artiklan 3 ***kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***.***	b) kymmenen vuotta rikoksen tekohetkestä 4 artiklan ***2 kohdan 2 alakohdassa***–3 ***b kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***;***

Or. en

Tarkistus 123

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) kahdeksan vuotta rikoksen tekohetkestä 4 artiklan 3 d–3 f kohdassa ja 5 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 124

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kymmenen vuotta 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 ja ***2 kohdassa*** tarkoitettujen	a) kymmenen vuotta 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 ***kohdassa, 2 kohdan 1 alakohdassa*** ja ***3 c kohdassa*** tarkoitettujen

rikosten osalta;	rikosten osalta;

Or. en

Tarkistus 125

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) kahdeksan vuotta 4 artiklan 3 ***kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***.***	b) kahdeksan vuotta 4 artiklan ***2 kohdan 2 alakohdassa–***3 ***b kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***;***

Or. en

Tarkistus 126

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 3 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) viisi vuotta 4 artiklan 3 d–3 f kohdassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 127

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) viidentoista vuoden ajan lopullisen	a) viidentoista vuoden ajan lopullisen

tuomion antamisesta 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 ja ***2 kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta;	tuomion antamisesta 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 ***kohdassa, 2 kohdan 1 alakohdassa*** ja ***3 c kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta;

Or. en

Tarkistus 128

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) kymmenen vuoden ajan lopullisen tuomion antamisesta 4 artiklan 3 ***kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***.***	b) kymmenen vuoden ajan lopullisen tuomion antamisesta 4 artiklan ***2 kohdan 2 alakohdassa***–3 ***b kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***;***

Or. en

Tarkistus 129

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 4 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) kahdeksan vuoden ajan lopullisen tuomion antamisesta 4 artiklan 3 d–3 f kohdassa ja 5 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 130

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) kymmenen vuotta lopullisen tuomion antamisesta 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 ja ***2 kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta;	a) kymmenen vuotta lopullisen tuomion antamisesta 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 ***kohdassa, 2 kohdan 1 alakohdassa*** ja ***3 c kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta;

Or. en

Tarkistus 131

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) kahdeksan vuotta lopullisen tuomion antamisesta 4 artiklan ***3 kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***.***”	b) kahdeksan vuotta lopullisen tuomion antamisesta 4 artiklan ***2 kohdan 2 alakohdassa–3 b kohdassa*** tarkoitettujen rikosten osalta***;***”

Or. en

Tarkistus 132

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 artikla – 5 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) viisi vuotta lopullisen tuomion antamisesta 4 artiklan 3 d–3 f kohdassa ja 5 artiklassa tarkoitettujen rikosten osalta.

Or. en

Tarkistus 133

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta – 8 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Lisätään 12 a artikla seuraavasti:
	Erioikeus tai immuniteetti korruptiorikosten tutkinnassa ja syytteeseenpanossa
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että lahjonnan torjunnasta annetun direktiivin (EU) XXX 19 artiklan säännöksiä sovelletaan tässä direktiivissä tarkoitettuihin rikoksiin.

Or. en

Tarkistus 134

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 8 b kohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2017/1371
12 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 b) Lisätään 12 b artikla seuraavasti:
	”Rikoksista ilmoittavien tai tutkinnassa avustavien henkilöiden suojelu
	Direktiivissä (EU) 2019/1937 tarkoitettujen toimenpiteiden lisäksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että henkilöille, jotka ilmoittavat tässä direktiivissä tarkoitetuista rikoksista ja toimittavat todisteita tai tekevät muulla tavoin yhteistyötä tällaisten rikosten tutkintaa, syytteeseenpanoa tai tuomitsemista varten, annetaan tarvittavaa suojelua, tukea ja apua rikosoikeudellisen menettelyn yhteydessä.”

Or. en

Tarkistus 135

Ehdotus direktiiviksi
30 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle kahden vuoden välein [sen jälkeen kun on kulunut 12 kuukautta tämän direktiivin täytäntöönpanolle asetetun määräajan päättymisestä] kolmen kuukauden kuluessa kertomus, jossa esitetään yhteenveto ***3–6 artiklan*** täytäntöönpanosta ja ***niiden*** mukaisesti toteutetuista toimista.	2. Jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle kahden vuoden välein [sen jälkeen kun on kulunut 12 kuukautta tämän direktiivin täytäntöönpanolle asetetun määräajan päättymisestä] kolmen kuukauden kuluessa ***kattava*** kertomus, jossa esitetään yhteenveto ***tämän direktiivin*** täytäntöönpanosta ja ***sen*** mukaisesti toteutetuista toimista.

Or. en

Tarkistus 136

Ehdotus direktiiviksi
30 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Komissio analysoi jäsenvaltioiden 2 kohdan mukaisesti toimittamat tiedot ja sisällyttää päätelmänsä vuotuiseen oikeusvaltiokertomukseen, jossa arvioidaan, missä määrin jäsenvaltiot ovat panneet tämän direktiivin täytäntöön.

Or. en

PERUSTELUT

Korruptio on nykyään yksi suurimmista uhkista sekä kansallisten että unionin toimielinten moitteettomalle toiminnalle. Korruptio rapauttaa demokratian perustaa, heikentää luottamusta julkisiin instituutioihin ja vie kansalaisilta heille kuuluvat mahdollisuudet ja palvelut. Julkisista talousarvioista virtaa vuosittain huomattavia määriä varoja korruptioon syyllistyneiden taskuihin. Tämä vie arvokkaita resursseja, jotka voitaisiin muuten investoida koulutukseen, terveydenhuoltoon ja infrastruktuuriin. Sen lisäksi, että korruptio vahingoittaa talouksia, se myös rapauttaa yhteiskuntien perustuksia.

Jos haluamme korruptiosta vapaan Euroopan, meidän on oltava tietoisia, että korruptiota on torjuttava monella rintamalla. Se edellyttää, että korruptiota torjutaan kaikilla tasoilla ulottuen vähäpätöisistä lahjuksista aina laajamittaiseen korruptioon. Se edellyttää oikeudellisen kehyksen uudistusta, vankkoja täytäntöönpanomekanismeja sekä eettisen ja vastuuvelvollisuuden kulttuurin luomista. Siihen kuuluu myös väärinkäytösten paljastajien vaikutusmahdollisuuksien lisääminen, sillä näillä on keskeinen rooli korruption paljastamisessa ja heihin kohdistuu usein suuri henkilökohtainen riski. Merkittävä edistyminen korruption torjunnassa onnistuu vain jäsenvaltioiden, instituutioiden, kansalaisyhteiskunnan ja yksityisen sektorin yhteisillä toimilla.

Korruptioon liittyviä rikoksia on tunnetusti vaikea tutkia ja paljastaa, koska tekijät ovat usein ammattimaisia ryhmiä, jotka ovat taitavia hyödyntämään järjestelmän aukkokohtia. Siksi on tarpeen saattaa ajan tasalle EU:n sekundaarilainsäädäntö, jotta vahvistetaan vähimmäisvaatimukset korruption torjumiselle ensisijaisesti mutta ei yksinomaan rikosoikeudellisin keinoin.

Käsillä olevalla ehdotuksella päivitetään perusteellisesti EU:n lainsäädännössä jo määriteltyjen rikosten määritelmiä, mukaan lukien lahjonta sekä julkisella että yksityisellä sektorilla, ja lisätään uusia rikoksia. Tämä on tarpeen korruption torjunnan tehostamiseksi. On myös erittäin tervetullutta, että ehdotuksella saatetaan EU:n lainsäädäntö yhdenmukaiseksi korruption vastaisen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen kanssa. Komission ehdotuksen päätavoitteena on luoda kattava ja yhtenäinen kehys korruption kitkemiseksi, jotta varmistetaan, että korruptiontorjuntatoimet ovat johdonmukaisia ja tehokkaita kaikkialla Euroopan unionissa. Mietintöluonnos on linjassa tämän tavoitteen kanssa. Mietintöluonnos perustuu ehdotukseen, että rikosten määritelmiä on tiukennettava ja direktiiviin on lisättävä kaksi rikosta, eli korruptiolla hankitun omaisuuden salaaminen ja virka-aseman väärinkäyttö. Korruptiopiirien toiminta kuuluu usein näiden nyt määriteltyjen rikosten piiriin, ja niistä rankaiseminen ja syytteeseen paneminen on yhtä lailla tärkeää.

Rikosten määritelmien lisäksi ehdotuksessa otetaan käyttöön seuraamuksia ja menettelyllisiä takeita koskevia uusia sääntöjä, joilla pyritään poistamaan kaikki keinot välttää syytteen nostaminen korruptiosta. Mietintöluonnoksessa pidennetään osaa vähimmäisvankeusrangaistuksista, jotta ne vastaisivat tekojen vakavuutta. Siinä otetaan myös käyttöön laajamittaisen korruption käsite, jonka yhteydessä on kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että rikostutkinta ei kariudu oikeusriitoihin tai epäiltyjen koskemattomuuteen.

Mietintöluonnoksessa otetaan lisäksi käyttöön lisäsääntöjä korruption uhrien suojelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että rikoksentekijät eivät voi välttyä rikollisen toimintansa seurauksilta

kätkeytymällä oikeushenkilöiden tai muiden oikeudellisten järjestelyjen taakse. Komission tekstiin ehdotetaan myös joitakin muutoksia, joilla pyritään saamaan aikaan asianmukainen tasapaino toisaalta korruptiorikosten tehokkaan tutkinnan ja syytteeseenpanon ja toisaalta kaikkien asianomaisten henkilöiden perusoikeuksien kunnioittamisen välillä.

Komissio on aivan oikein todennut, että korruption torjunta ei voi rajoittua pelkästään rikosoikeudellisiin keinoihin, ja ehdottaa toimenpiteitä korruption ehkäisemiseksi. Ennalta ehkäisy on usein kustannustehokkain tapa torjua korruptiota, ja tämän ulottuvuuden vahvistamisen olisi oltava unionin lähestymistavan ytimessä. Mietintöluonnoksessa vahvistetaankin kyseisiä säännöksiä, jotta jäsenvaltioiden velvoitteet tällä alalla olisivat selkeät ja yksiselitteiset. On tärkeää seurata usein korruptioon liittyviä ilmiöitä, kuten pyöröovi-ilmiötä julkisen ja yksityisen sektorin välillä, mahdollisia virkamiesten eturistiriitoja ja selvittämättömiä varoja. Korruptiota voidaan ehkäistä parhaiten, kun asiaankuuluvat tiedot ovat sekä yleisön että asianomaisten viranomaisten saatavilla helposti saatavilla olevassa muodossa, mikä mahdollistaa tehokkaan analyysin. Edunvalvontatoiminnan asianmukainen sääntely sekä selkeät ja avoimet säännöt poliittisten puolueiden ja vaalikampanjoiden rahoituksesta ovat myös olennaisen tärkeitä.

Ehdotuksessa tunnustetaan jo kansalaisyhteiskunnan tärkeä rooli vallan vahtikoirana (oikeusvaltioon kohdistuvista uhkista varoittaminen, viranomaisten saattaminen vastuuseen ja perusoikeuksien kunnioittamisen varmistaminen) ja edellytetään, että jäsenvaltiot edistävät sen roolia korruption vastaisissa toimissa. Mietintöluonnoksessa vahvistetaan kansalaisyhteiskunnan roolia korruption ehkäisemisessä ja torjunnassa muun muassa antamalla kaikille korruptiota torjumaan pyrkiville järjestöille oikeus tarkastella uudelleen syyttäjäviranomaisten päätöksiä tutkinnan aloittamisesta tai aloittamatta jättämisestä ja antamalla kansalaisyhteiskunnalle mahdollisuus puolustaa korruption uhrien oikeuksia. Komission ehdotuksessa otetaan asianmukaisesti huomioon korruptiorikoksia koskevan säädöksen ja direktiivin (EU) 2017/1371 (PIF-direktiivi) välinen läheinen yhteys. Koska korruptioon syyllistyneet syyllistyvät usein myös unionin taloudellisiin etuihin kohdistuviin petoksiin, on tärkeää, että nämä kaksi säädöstä mukautetaan määritelmien lisäksi myös niissä käytettyjen menettelyllisten keinojen osalta. Mietintöluonnoksessa ehdotetaan muun muassa Euroopan syyttäjänviraston toimivaltaa koskevia lisäsäännöksiä, joilla varmistetaan näiden kahden säädöksen sujuva täytäntöönpano.